

# L'OSSE

# RVATO

# RE ROMANO

■ പുസ്തകം 13 ■ ലക്കം 19  
■ 10 ജൂലൈ 2020

## പ്രതിവാര മലയാളം പതിപ്പ്

UNICUIQUE SUUM



**Malayalam Weekly**

NON PRAEVALEBUNT ഒറ്റപ്രതി: വില 15 രൂപ, വാർഷിക വരിസംഖ്യ: ₹550

അപ്പുന്തോലമാരായ വിശ്വാസ പത്രതാസിന്റെയും പാലോസിന്റെയും തിരുനാളിൽ  
പരിശുദ്ധ പിതാവൻ്റെ ദിവ്യബലി ആദ്ദേഹം

# കേരളവും പ്രവചനവും

விழுவு பட்டோஸிரே வெளிலி  
கெயிரெலு அஶ்ததாரயித் ஜூன் 29  
திக்குடுப் பிரான்ஸின் பாபு விழு  
வு பட்டோஸிரேயும் பட்டோஸிலும்  
ஏற்றும் திருக்காலி திருவுவெளியை  
ஒழுங் காலையை அலோலா  
சிசு. கஷிண்டவர்ஷம் நியமித் 54  
மெட்டோபொஜிடின் அந்தாவிஷ்ணுமார்  
க்குத் தூண் பாலியம் பிரதாவ் அந்திரவெ  
சு. “எழிகூடு, பிரவாகம்” என்னி  
அதையானதே அயிகரி சூதை  
வசந்தப்ரேலா ஷளத்தில், பொர்  
மாநாள் ஏழைகூடுதிரே தேவோ  
தையென் பாபு பரிந்து. “வெவாதி  
ந் நமை வெல்லுவிஜிக்கான் விடுகேகா  
டுக்குஞேஷு பிரவாகம் ஜாரிக்குஞு.”  
கோவிய்-19 நிவாயகமாக காரணம்  
விஶாஸிக்குடும் ஒரு செருஸாலத்தில்  
நே வெளியித் தெகட்குக்கான் கஷிண்டதூ  
தூ. அதூபோலெத்தை, கஷிண்டவர்  
ஷம் வழக்கிப்பறமாயி பாபு ஸம்மானித்  
பாலியம் ஹதவென பிரதீகாரமக்கமா  
யி கர்த்திகால் கோஞ்ஜிரே யிகா  
ய கர்த்திகால் ஜியோவனி வொர்டின்டு  
ரேய்க் கால்கூக்காயிருஞு. எதுவா  
னும் வர்ஷம் மூவு தூக்காங்குரித்து  
போலெ, பிரான்ஸிக் காலக்குமாலுதை  
வெங்கல் உருட்டிலிப்பிக்காங்காயி பாலியம்  
அதைக் குறிப்பிஷ்ணுமாருடை ஸாநம்  
ரூபத்தித் தொகிமிக்கெல் பிரதிகி  
யி ஸம்மானிக்கு. தீருக்காலித்  
அலக்கித்திருந் விஶுவு பட்டோஸில்  
ஏற்ற வெகலதூபத்தினு முனித் பறி  
ஶுவு பிரதாவ் நிஶ்வெங்காயி நின் பிரால்  
மிசு.

4/5 പേജ് കളിൽ

കത്തോലിക്കാ മാധ്യമ  
സമേളനത്തോട്  
അനീതി, വശിഷ്ട എ  
നിവയ അതിജീവി  
കാൻ കത്തോലിക്കാ  
മാധ്യമങ്ങൾ ഒന്നിച്ച്

---

៤២៥ ៣

കർദ്ദിനാൾ ലൈഡാരിയ ബൊർ  
സ്കൂക്കമ്മാനോട്  
ദയാവധിം അനുവദനി  
യമലാത്തതുതന

ପେଜ୍ 7

ശ്രീ മഹാദേവ ദിവ്യാജ്ഞ  
സിരിയൻ പ്രതിസന്ധി  
ക്ക് സമാധാനപൂർണ്ണമാ  
യ പരിഹാരം

පොජ් 8



പരിശുദ്ധ പിതാവ് ബൈനഡിക്ക് 16-ാമൻ അയച്ച കത്ത്  
ജോർജ്ജ് റാറ്റ്‌സിംഗ്രൂട്ട് നിരൂണ്ടതിൽ  
ഹോൺസിസ്‌പാസ്റ്റയുടെ അനുശോചനം

எவ்வளிக்கு 16-மாண் பாஜூரை ஸஹோதரன் மோனி. ஜோர்ஜ் ராட்சஸினரை நி  
ரூபான்திரீ அங்கேசுப்பான் ரேவுக்டிகுத்திகொள்க ஜூலை ஈன் வழியாக்கப் பறி  
ஈருவ பிரான் ஏற்றிருப்ப பாஜூர்க்கு கடனமாடுதி. பொன்ஸைன் பாஜூரை கடனி  
ஏற்க விவரித்தாரா.

പരിശുദ്ധ പോപ്പ് എമിറററ്റസ്  
വൈനയിക്ക് 16-ാമൻ പിതാവിന്,

അങ്ങയുടെ പ്രിയ സഹോദരൻ  
മോൺ. ജോർജ്ജിന്റെ നിരൂപണം ആദ്യത്  
എന്ന അറിയിക്കാനുള്ള അവബോധം  
അങ്ങേക്കുണ്ടായല്ലോ. ദുഃഖത്തിന്റെ ഇത്  
നിമിഷത്തിൽ അങ്ങയൊടുള്ള അഗാധമാ-  
യ അനുകസയും ആത്മയിൽ സാമ്പീപ്യവും  
പുതുക്കാൻ താനാഗ്രഹിക്കുന്നു.

അങ്ങയുടെ പ്രിയപ്പെട്ട സഹോദരനെ  
കരുണാമയമായ ജീവൻറെ ഭേദവം സർ  
ഗതിലേക്ക് സ്ഥാനത്തെ ചെയ്യുടെ എന്നും  
സുവിശേഷത്തിന്റെ വിശദന്ത സൗഖ്യക്ക്  
കായി കരുതിവച്ചിരിക്കുന്ന സമ്മാനം  
നൽകുന്നതെന്നും പരേതനുവേണ്ടി  
ഞാൻ പ്രാർഥിക്കുമെന്ന് ഉറപ്പ് നൽകുന്നു

സ്ത്രീയ പ്രത്യാശയും ആർദ്രമായ ദൈവിക സമാധാനവും ലഭിക്കേണ്ടയെന്ന് പരിശുഭ കന്യകാമറിയത്തിൽ മല്ല സ്ഥതിയാൽ സർഗ്ഗിയപിതാവിനോട് താൻ പ്രാർഥിക്കുന്നു.

പ്രത്യാശയുടെയും സമാധാനത്തി  
നേര്യും പ്രവർക്കേണ്ടമായ ഉത്തമിടനായ  
കീസ് തുവിലുള്ള വിശ്വാസത്തിൽ  
മിച്ചോധിച്ച ഒട്ടകം പ്രേരിക്കു.

പുത്രേചിതവും സഹോദരനിർവ്വി  
ദ്ധിച്ചൊരുമയും ഒരു ദാധനമന്മാരുടെ

കോളേജ് ടീമ്

വത്തിക്കാനിൽനിന്ന് 2020, ജൂലൈ 2

പാപ്പയുടെ പരിപാടികൾ  
താൽക്കാലികമായി നിർത്തി

പാപ്പയുടെ ബുധനാഴ്ച പൊതു കൂടിക്കാ  
ഴചകൾ ജുബലെ മാസം ഉണ്ടായിരിക്കു  
ന്നതലുണ്ട്.

# VATICAN BULLETIN

## AUDIENCES

*Friday, 26 June*

Cardinal Luis Antonio G. Tagle, Prefect of the Congregation for the Evangelization of Peoples

Bishop Daniele Libanori, SJ, titular Bishop of Buruni, Auxiliary of the Diocese of Rome

Prof. Andrea Riccardi, Founder of the Sant'Egidio Community

Cardinal Giuseppe Versaldi, Prefect of the Congregation for Catholic Education (for Educational Institutions)

Archbishop Jean-Marie Speich, titular Archbishop of Sulci, Apostolic Nuncio to Slovenia, with the office of Apostolic Delegate to Kosovo

*Saturday, 27 June*

Cardinal Marc Ouellet, PSS, Prefect of the Congregation for Bishops

Bishop Georg Bätzing of Limburg, Federal Republic of Germany, President of the German Episcopal Conference, with the Secretary General, Fr Hans Langendörfer, SJ

Cardinal Beniamino Stella, Prefect of the Congregation for the Clergy

H.E. Ms Agnès Avognon Adjaho, Ambassador of Benin, on her farewell visit

## ORIENTAL CHURCHES

His Beatitude Cardinal Louis Raphaël Sako, Patriarch of Babylon for Chaldeans, with the consent of the Synod of Bishops of the Patriarchal Church, has separated the Eparchy of Zakho, Iraq, from that of Amadiyah, to which it had been united on 10 June 2013 (27 June).

The Synod of Bishops of the Patriarchal Church of Babylon for Chaldeans

has canonically elected as Bishop of the Eparchy of Zakho, Iraq, Chorbishop Felix (Saeed) Dawood Al Shabi, to which the Holy Father has granted his consent (27 June).

Bishop Dawood Al Shabi, 45, was born in Karemlesh, Iraq. He was ordained a priest on 29 June 1998. In 2007 he was appointed a chorbishop. He holds a degree in theology, and a licence in canon law.

## CHANGES IN EPISCOPATE

The Holy Father accepted the resignation of Bishop Luis Armando Tineo Rivera from his office as Bishop of Carora, Venezuela (23 June).

The Holy Father accepted the resignation of Archbishop Antonio J. Ledesma, SJ, from his office as Metropolitan Archbishop of Cagayan de Oro, Philippines (23 June).

The Holy Father appointed Bishop José A. Cabantan as Metropolitan Archbishop of Cagayan de Oro. Until now he has served as Bishop of Malaybalay (23 June).

Archbishop Cabantan, 63, was born in Lagonglong, Philippines. He was ordained a priest on 30 April 1990. He was ordained a bishop on 30 April 2010, subsequent to his appointment as Bishop of Malaybalay.

The Holy Father accepted the resignation of Bishop Philip Lasap Za Hawng from his office as Bishop of Lashio, Myanmar (24 June).

The Holy Father appointed Bishop Lucas Jeimphaung Dau Ze, SDB, as Bishop of Lashio. Until now he has served as Coadjutor of the said diocese (24 June).

Bishop Jeimphaung Dau Ze, 57, was born in Hpa-Hping, Myanmar. A member of the Society of Don Bosco, he was ordained a priest on 21 April 1996. He was ordained a bishop on 29 January 2020, subsequent to his appointment as coadjutor Bishop of Lashio.

The Holy Father accepted the resignation of Bishop Jean-Claude Boulanger from his office as Bishop of Bayeux, France (27 June).

The Holy Father appointed Fr Guadalupe Antonio Ruíz Urquín as Bishop Prelate of the Territorial Prelature of Huautla, Mexico. Until now he has served as head of permanent formation of the clergy of this archdiocese (27 June).

Bishop-elect Ruiz Urquín, 49, was born in Tapilula, Mexico. He was ordained a priest on 19 March 1997. He holds a doctorate in theology.

The Holy Father appointed Msgr Gregory Charles Bennet as Bishop of Sale, Australia. Until now he has served as parish priest of Saint Joseph's, Melbourne, Australia (27 June).

Bishop-elect Bennet, 57, was born in Melbourne, Australia. He was ordained a priest in 1992. He studied pastoral counseling and holds a licence in spirituality.

The Holy Father appointed Archbishop Francesco Massara of Camerino-San Severino Marche as Bishop of Fabriano-Matelica, Italy, joining the two Sees *in persona Episcopi* (27 June).

Archbishop Massara, 54, was born in Tropea, Italy. He was ordained a priest 17 April 1993. He was ordained an archbishop on 6 October 2018, subsequent to his appointment as Archbishop of Camerino-San Severino Marche.

The Holy Father accepted the resignation of Bishop Paul Eusebius Mea Kaiuea, MSC, from his office as Bishop of Tarawa and Nauru, Kiribati and Nauru (29 June).

The Holy Father appointed Fr Koru Tito as Bishop of Tarawa and Nauru. Until now he has served as vicar general of the said Diocese (29 June).

Bishop-elect Tito, 59, was born in Tabiteuea, Kiribati. He was ordained a priest on 20 June 1987. He holds a diploma in education, a doctorate in theology with a specialization in spirituality.

The Holy Father accepted the resignation of Bishop Louis Nzala Kianza from his office as Bishop of Popokabaka, Democratic Republic of

the Congo (29 June).

The Holy Father appointed Fr Bernard Marie Fansaka Binama as Bishop of Popokabaka. Until now he has served as resident formator at the Saint Augustin interdiocesan seminary of philosophy in Kalonda, Democratic Republic of the Congo (29 June).

Bishop-elect Fansaka Binama, 61, was born in Misay, Democratic Republic of the Congo. He was ordained a priest on 21 February 1988. He studied philosophy and theology and holds a doctorate in Biblical theology.

The Holy Father appointed Fr Martin Hayes as Bishop of Kilmore, Ireland. Until now he has served as director of pastoral planning and development in the Archdiocese of Cashel and Emly (29 June).

Bishop-elect Hayes, 60, was born in Two-Miles-Borris, Ireland. He was ordained a priest on 10 June 1989. He holds a BS in Manufacturing Technology; he completed his studies in philosophy and theology and obtained a licence in philosophy.

The Holy Father appointed Fr John Saw Gawdy as coadjutor Bishop of Taungngu, Myanmar. Until now he has served as lecturer in the Saint John Vianney interdiocesan Major Seminary in Loikaw (29 June).

Bishop-elect Saw Gawdy, 64, was born in the village of Domapholi, Myanmar. He was ordained a priest on 9 April 1983. He belongs to the Kayan ethnic group, and to the Gheba tribe. He holds a degree in biblical theology.

The Holy Father appointed as auxiliaries of the Metropolitan Archdiocese of Kinshasa, Democratic Republic of the Congo the following:

— Fr Jean-Crispin Kimbeni Ki Kanda, assigning him the titular episcopal See of Dragonara. Until now he has served as official of the Congregation for the Evangelization of Peoples and parish administrator of Santa Maria Assunta in Cielo (29 June).

Bishop-elect Kimbeni Ki Kanda, 50, was born in Kinshasa, Democratic Republic of the Congo. He was ordained a priest on 30 May 1999. He holds a degree in bioethics and a doctorate in health pastoral theology.

— Fr Vincent Tshomba Shamba Kotsho, assigning him the titular episcopal See of Oescus. Until now he has served as parish priest of Saint Albert le Grand, diocesan chaplain of Justice and Peace, member of the presbyteral council (29 June).

Bishop-elect Tshomba Shamba Kotsho, 57, was born in Kinshasa. He was ordained a priest on 1 August 1990. He completed his studies in philosophy and theology.

രൂപർച്ച 3-0 പേജിൽ



## അസാധാരണ കമ്മിഷണർ നിയമിത്തനായി

“പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിന്റെയും വത്തികാൻ സിറി ഫ്ലോറിൻറെയും പൊതു കോൺട്ടാക്യൂകളുടെ നടപടിക്രമങ്ങളിൽ, മതം, നിയന്ത്രണം, സൃഷ്ടാരൂപ എന്നി വ സംബന്ധിച്ചുള്ള പ്രവൃദ്ധാപനം സംബന്ധിച്ച് അപൂർവ്വതോലിക് നൃണാശയും ആര ത അർച്ചവിഷയ്യ് മരിയോ ജീയോർഡാനയെ പരിശുദ്ധ പത്രത്വാസ്ഥിന്റെ ഫോബി കിനുള്ള അസാധാരണ കമ്മിഷണർ ആയി ജൂൺ 29-ാം തീയതി നിയമിച്ചു. ചട അദൾ പുതുക്കുക എന്ന ഭാഗത്മാണ് അദ്ദേഹത്തെ രേഖമല്ലവിച്ചത്.

പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിന്റെ ഭരണിക്രമത്തിൽ ഭരണം, സാങ്കേതികകാര്യാല യദാദൾ എന്നിവയുടെ ഭരണിക്രമവിഹാസം, പുനഃസംഘടന എന്നിവ വ്യക്തമാക്കു നൽകാണിത്. അതിസൂക്ഷ്മത ആവശ്യമായ ഈ ഭാഗത്മാണിൽ ഒരു കമ്മിഷൻ സഹായത്തിന് ഉണ്ടായിരിക്കും.

ഓഡിറ്റർ ജനറലിന്റെ കാര്യാലയങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള റിപ്പോർട്ടീനെ തുടക്കിനാണ് ഈ ഭാഗത്മാണം. തുടർന്ന്, ജൂൺ 30-ാം തീയതി വി. പത്രത്വാസ്ഥിന്റെ ഫോബിക്കിലെ കാര്യാലയങ്ങളിലുള്ള സാങ്കേതിക, ഭരണ നിർവ്വഹണവിഭാഗങ്ങളിലെ രേഖകൾ, മലബേക്കാനിക് ഉപകരണങ്ങൾ എന്നിവ ഏറ്റുടന്തു. പ്രാമോട്ടർ ഓഫ് ജീസുസ് ഓഫ് റെബിവുഡണി ജിയാൻ പിയറോ മിലാനോ, സെപ്പുറ്റു അലേഗ്രാൻഡോ ഗ്രാൻഡി എന്നിവയുടെ ഡിക്രി പ്രകാരം അധികാരപ്പെടുത്തപ്പെട്ടതായിരുന്നു ഈ പ്രവൃത്തി. സെക്രട്ടറി ഓഫ് ഫ്ലോറിൻ അറിയിച്ചതിനുശേഷമായിരുന്നു നടപടി.

## L'OSSEVATORE ROMANO

WEEKLY EDITION

In English



Unicuique Suum Non Praevalebunt

00120 Vatican City.  
ed.english@ossrom.va  
www.osservatoreromano.va

**ANDREA MONDA**  
Editor-in-Chief

**Giuseppe Fiorentino**  
Assistant Editor

Editorial office  
via del Pellegrino, 00120 Vatican city  
telephone. +39 06 698 99 300  
telefax +39 06 698 83 675

TIPOGRAFIA VATICANA EDITRICE  
L'OSSEVATORE ROMANO

Photo Service  
photo@ossrom.va www. Photo.va

Advertising Agency  
Il Sole 24 Ore S.p.A  
System Comunicazione Pubblicitaria  
Via Monte Rosa 91, 20149 Milano  
segreteriadirezioneesystem@ilsole24ore.com

**Subscription Rates:** Italy - Vatican: € 58.00; Europe: € 100.00 - \$ 148.00

U.S. - £ 80.00; Latin America, Africa, Asia: € 110.00 - \$ 160.00

U.S. - £ 80.00; Oceania: € 162.00 - \$ 240.00 U.S. - £ 115.00

Management Office: phone +390669899480; fax +390669885164;

e-mail: subscriptions@ossrom.va

**For India:** The weekly English Edition of L'Ossevatore Romano is published and distributed in India by Carmel International Publishing House, Cotton Hill, Trivandrum-695 014, Kerala-India; phone: +91-471-2327253, fax: +91-471-2328191;

e-mail: ciphindia@gmail.com; Website: carmelpublication.com **Malayalam**

**Version:** MAL 27/ ORE 27/2020; Published by CIPH, Trivandrum, India;

Annuals subscription ₹ 550.00

# കത്തോലിക്കാ പ്രസ്താവനയേഷൻ അംഗങ്ങൾക്ക് പ്രമാണസിന് മാർപ്പായുടെ സന്ദേശം **അനീതി, വംശീയത എന്നിവയെ അതിജീവിക്കാൻ കത്തോലിക്കാ മാദ്യമങ്ങൾ ഒന്നിച്ച്**

ജുൺ 30-ാം തീയതി ചൊല്ലുച്ചു ക  
തന്നോലിക്കാ പ്രസ് അസ്സോസിയേഷൻ  
സ്പോൺസർ ചെയ്യുന്ന കാതലിക് മീ  
ഡിയാ കോൺഫറൻസിന് അയച്ച സ  
ദേശത്തിൽ, “മമ്മുട്ടെ പൊതുവൈതന്തി  
എ മുഖം വികൃതമാക്കുന്ന വംശാധിത,  
അനീതി, താല്പര്യരഹപരിത്യം എന്നീ  
രോഗങ്ങളെ അതിജീവിക്കാൻ” ഉള്ള പ്ര  
തിബുദ്ധതയ്ക്കായി പരിസ്ഥിപ്പിതാവ്  
ആഹാരം ചെയ്തു. പരിസ്ഥിപ്പിതാവി  
എ സദേശത്തിൽ പരിഭ്രാഷ ചുവരു  
ചേർക്കുന്നു:

കത്തൊലിക്കാ പ്രസ് അമ്പോസിയേ  
ഷൻ അംഗങ്ങൾക്ക്,

හු බර්සං පතිගෙතියේ ආරුයාමයි ක  
ගෙතාලිකා පුද් කොස්පරිස්ස්, ඩු  
ප්‍රෝෆේත් අරුරාගු සාහචර්‍යා නි  
මිත්ත, ගු බවර්සයේ කාත්‍රලික් මී  
යියාකොස්පරිස්සික ආතිමෙයතම  
වහිකැබුකායාන්. ඩුදු කාරුණීයකැබු  
මුළුවයි, බෙටිස් මායිශ්චරොදු, සා  
ඇ්චිව් අපකටතිලාක්නී, ආච්චුති  
ලායිරිකැබු තමුද සහොටලීස  
හොටරියාර සහායිකැබුකායු අරු සා  
හායා තුළතුකායු ටෙටුළාවරොදු  
එරෙෂ් අරුප්පූ ප්‍රකාශිකාර් තාගා  
ශපාකැබුනු.

ନୀତିଜ୍ଞର ରାଜ୍ୟର ଆଧ୍ୟତ୍ମକ କରେଣା ଲିଙ୍ଗପାତ୍ରଙ୍କର ସମାପ୍ତିଶ୍ଵରୁଙ୍କ ସାହ୍ୟର ଅଜପାଳକର ଅତିକୁ ସଫିରମାଯ ହୋଇଥାଏଗନ ନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କୁ ନାହିଁ

த் கூடுமானால் ஹல் வோஸ்யூமாள். விஷங் பீ. ஜோஸ் ஹாண்ட் 1822-ல் ஸ்டாபிசு பார்ஸ் ஜோஸ் காட்டலிக் மிஸலை நிறுத் தமிழகத் தலை காளானாகு. அதெடுப்பாக அனேகம் புதுப்பொழுது பிரி பூகீகரணம் ஒல்ளையி. ஹாக் எற்றனதே போலெயுது நம்முடை ஸமூஹங்கள், பகு வகுக்கள், அஶயவிடிமயங், விவரமளி யிக்கல், ஏழுகும் முதலாயவகுக்கள் புதுப்பொழுது, ரேயினோ, டி.வி., ஸாமூஹிக மாயுமங்கள் ஏற்கிவரை ஆசையிக்குங்.

ନୀବ ନୀତିକଣ୍ଠାଵେଳାଟି, ସାମୁହିକ ଉତ୍ତର ତିର୍ପ୍ତିକଣ୍ଠାଵେଳାଟି, ନମ୍ବୁର ପେତାତୁରିଭବନ ତେତୀକୁନ୍ତ ଆଉରିବିକଣ୍ଠାଵେଳାଟି ପ୍ରବର୍ତ୍ତନି କଣ୍ଠାନାତିରେ ପ୍ରାୟାନ୍ୟଂ ମନ୍ଦିରିଲାକାଳୀ ଯୁବତାଲମୁଗ୍ରରୟ ସହାୟିକୁଣ ମାଲ୍ବୁମ ଅଶ୍ର ଆସିଥିଲାଗାଣ୍ଟ. ବିକଳମାଧ୍ୟକାରୀ ଆଲୋଜିଟିଲ ମଧ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ଷ୍ୟାନ୍ତରେ କାରୀ ବଲ ଚ୍ଛାର୍ଟିକଣ୍ଠାକାରୀ ଚେତ୍ୟତେକାବୁନ ବଳାତିଲିଲୁଙ୍କ ନିନ୍ଦା ଆସଇବିଗିମଯତେ ସାଂରକ୍ଷଣିକଣ୍ଠାନାତିକୁ ବୋଲାବୁମ୍ବୁଲୁଙ୍କ ସଂତ୍ରୀ ପୁରୁଷଙ୍କାର ନମ୍ବୁକାବସ୍ଥାମୁଣ୍ଡାଟି.

അതുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ എക്കുപ്പെട്ടു  
വോൾ തന്റെ അദ്ദേഹത്തിക്കുന്നു നിങ്ങൾ  
കിടയിൽത്തന്നെ എക്കുത്തിരെ രംധാ  
ളം, മാധ്യമം, ചെറുതോ വലുതോ, ആ  
കാം. എന്നാൽ സഭയിൽ പ്രസക്തമായത്  
ഈ വിഭാഗങ്ങളുന്നമല്ല. സഭയിൽ നാ  
മേവരും ഏക ആത്മാവിൽ അന്താനസ്തനാ  
നം നേടിയവരും, ഏക ശരീരത്തിരെ അ  
വയവങ്ങൾ അർഹതപ്പെട്ടവരുമാണ് (cf. 1  
കൊണ്ട് 12/13). സകലതിലും എന്നതുപോ  
ലെ ഏറ്റവും ചെറിയ അംഗങ്ങളുണ്ട് അ  
വസാനം ഏറ്റവും ആവശ്യമായിത്തീരുന്ന  
ത്. അങ്ങനെയാണ്, ക്രിസ്തുവിരെ അവ  
യവങ്ങളുണ്ടാവണമെന്നും. ഏവിടെ ആയി  
രുന്നാലും, നാം ഓരോരുത്തരും സ്നേഹ  
ത്തിൽ നമ്മുടെ സത്യപ്രഖ്യാപനത്തിലൂടെ  
സംഭാവന ചെയ്യാൻ വിധിക്കപ്പെട്ടിരിക്കു  
ന്നു. ക്രിസ്തുവിൽ പുർണ്ണ പക്കത് അർ  
ജിക്കുന്നതിലേക്ക് സഭയുടെ വളർച്ചയ്  
ക്കുവേണ്ടിയാണത് (cf. എഫെ. 4/15).

(1) മുക്കാട്ടിയാറു, ആ ശര്യ യാനാമയം, കേവലം ഒരദ്ദോഗിക് വൈദിഗ്രജ്യത്തിന്റെയോ ശേഷിയുടെയോ വിഷയമല്ല. ഒരു ധ്രാർത്ഥ ആശയവിനിമയപ്രവർത്തകൻ, എല്ലാ തലങ്ങളിലും, മറ്റുള്ളവരുടെ കേൾബ മതത്തിന് തന്നെതന്നെ സമ്പര്ക്കമായി സ



# VATICAN BULLETIN

## (2-ഒ പേജിൽനിന്നു തുടർച്ച)

— Fr Charles Ndaka Salabisala, assigning him the titular episcopal See of Liberalia. Until now he has served as rector of the Major Theological Seminary of Kikwit (29 June).

Bishop-elect Ndaka Salabisala, 47, was born in Popokabaka. He was ordained a priest on 9 September 2001. He holds a doctorate in dogmatic theology and a degree in psychology.

## APOSTOLIC ADMINISTRATOR

The Holy Father appointed Archbishop Grzegorz Rys, Metropolitan Archbishop of Aódz, Poland, as Apostolic Administrator sede plena of the Diocese of Kalisz, Poland (25 June).

APOSTOLIC VISITATOR

The Holy Father accepted the resignation of Bishop Jean Teyrouz from the office of Apostolic Visitator for Armenian faithful resident in Western

Europe (27 June).

The Holy Father appointed Bishop Elié Yéghiayan of the Eparchy of Sainte-Croix-de-Paris, France, as Apostolic Visitator for Armenian faithful resident in Western Europe (27 June).

NECROLOGY

Archbishop Jesús Armamento Dosado, CM, Archbishop emeritus of Ozamiz, Philippines, at age 80 (23 June)

மற்பிக்குவூன். ஓரே வழக்கியுடெயாகு ஜி விடம் முதல் முழுவள் மானவகுடுமாவத்தில் ஏற்றும் ஜீவிதம் வரை. வழக்கிப்பறமாய பகாஜித்தமில்லாதெ நமுக்க யமாற்றமாய யில் அரசாயவினிமயம் நடத்தானாவில்லை. நான் வினிமயம் செய்யும் ஸங்கீதத்திலே ஸ தூதிக்கு வழக்கிப்பறமாயில் நான் ஸாக்ஷி பஞ்சகூணில்லைகிற் நமுக்க அதை ஸாலை மல்லை. ஏல்லா அரசாயவினிமயத்தினும், தீவிரமாக வெளிவருவதிலே ஜீவிதத்தில் அதன் அதூணிக்கமாய உரிவிடம். வெளிக்கொண்டு வித்தத்திலே யந்து நமேமாடு பக்குவத்தை கூண வெளவுமாளாத். அவிடுத்தது ஸதை த்திலே ஶூஸ்ரூப்பியிலுடை நம்முடை எலி குத்தில்லை அது நியி மருத்துவர்க்கை பக்குவத்தை வான் நமேமாடு அவசியமாக்குவதும் நோடுவானான்து.

ପ୍ରିୟଙ୍କଗେହିତରେ, ନିଅଞ୍ଜୁର କୋଣୀ  
ମାର୍ଗିଲୀରେ ପ୍ରବର୍ତ୍ତନଙ୍କାଳୀଲିଲୁ ନିଅ  
ଞ୍ଜୁରମେଲୁଁ, ଅଣାଂଠ, ଯାରଣ, ସବୁପ  
ଦେଶମେ ଏକାପିଲ୍ଲୁର ବରଣସି ପରିଶୁଭର  
ତଥାପ ଚେତିଯୁମାରାକର୍ତ୍ତ ଏକ ହୃଦୟ  
ମାତ୍ର ତାଙ୍କ ପ୍ରାରତ୍ତବିକୁଣ୍ଠୀ. ସହିନମ  
ନୁଭିକୁଣ୍ଠାରୁରେଥୟୁଁ, ସକଳରୁରେଥୟୁଁ  
ଯମାରିତମ ନାହିଁ ଅନେକାଶିକୁଣ୍ଠାରୁରେ  
ଥୁଁ ଗୋର କଣ୍ଠୀକର୍ତ୍ତକାରିକାଳୀ ପ  
ରିଶୁଭାବମାଵିରେଲେ ଗୋଟିମ ମାତ୍ରମାଣୀ ନ  
ମୁକ୍ତ ଉତ୍ସାହକୁଣ୍ଠାର୍ତ୍ତ. ନମ୍ବର ପୋତୁ କୁ  
ଟ୍ୟୁବେତିଲେଖ ମୁହଁ ବିକ୍ଷିତମାକୁଣ୍ଠ ତା  
ଲ୍ପରୁରାହିଥୁଁ, ଅନ୍ତିମି, ପଂଶିଯତ ଏହି  
ନୀ ରୋଗଙ୍କାଳେ ଆତିଜିଲୀକୁଣ୍ଠାର୍ତ୍ତ  
ଆବେଳେ ଗୋଟିଲୁରେ ମାତ୍ରମେ ନମ୍ବର  
ସାଧିକୁ କରୁଥିଲୁଁ. ନିଅଞ୍ଜୁର ସମର୍ଦ୍ଦ  
ପୁଣୀ, ଅନୁଭବପ୍ରବର୍ତ୍ତନଙ୍କ ଏକାପିଲ୍ଲୁ  
ଲୁର ପରିଶୁଭାବମାଵିରେଲେ ବ୍ୟାଷ୍ଟିତିଲିଲୁର  
ମନୁଷ୍ୟରେଥୟୁଁ ସାହଚର୍ତ୍ତବୀଜୀବିକୁଣ୍ଠାର୍ତ୍ତ  
କୁ ଗ୍ରୀବା ପିତାମହ ନାତନ୍ତୁମାନେବେଳୀ ମଧ୍ୟ  
ଭିତର ରହିଥିଲା ନିଅଶକ ଭୁତ  
ଯାନ୍ତି. ନମ୍ବର ଲୋକଙ୍କ, କ୍ରିଯାବିଶେଷ  
ଲାଭାତ୍ମକ ନାମବିଶେଷଙ୍କାଳୀପରେଣ୍ଟାଶିଚ୍ଛ  
କଷଣତିର ସଂସାରିକାଳୀବେଳାଶ, କ୍ରି  
ପତୀଯ ଆଶାଯିବିନିମଯପ୍ରବର୍ତ୍ତକରୁଁ  
ସଂସାରିକାନିଦୟାକର୍ତ୍ତ. ମନୁଷ୍ୟାତରିଲ୍ଲ  
ପ୍ରୋତ୍ସାହିପ୍ରିକୁଣ୍ଠୀ, ସତ୍ୱତିକାନ୍ୟାତ୍ମତ  
ଆବକାଶବାଦଙ୍କାରୀ ଅଂଶକରିକାଳୀକରୁଁ  
ଶାନମାୟ ମୁଣୋଡୁ କୋଣାର୍କପୋକୁ  
କରୁଁ ଚେଫ୍ଯୁନ ନାମବିଶେଷଙ୍କାଳୀ ଉ  
ପରେଣ୍ଟାଶିଚ୍ଛ ଆବର ସଂସାରିକର୍ତ୍ତ.  
ଲୋକ କଂ ସଂଲାଭପାଇଶଙ୍କାରୀ, ବିଭାଗୀଯତକାରୀ  
ଏକାପିଲ୍ଲୁ ଗେରିଦୁଷ୍ଟେବୋଶ ପାବଜୀଜୁର ବ୍ୟ  
ରିତତିଲେଖକ ନିଅଶକ ଗୋକାନିଦୟା  
କର୍ତ୍ତ. କରୁଣାଯୁଁ ଯାରଣଯୁଁ ଆବଶ୍ୟମା  
ଯ ନମ୍ବର ସହୋଦରଙ୍କାଳୀପରେ ଯାଚନ୍ତ  
କି ଶବ୍ଦ ନାହିଁ ନିଅଶକ ଭୁତଯା  
କୁଁ, ଉତ୍ସାହକର୍ତ୍ତ.

ஸல ஹனலை விஶுவராய் படேதாஸ், பஹலோஸ் என்னிவதுகெட திருக்கால் அ ஷேலாஷிட்சு, ரோமிலை மெற்றானுமாயுத்தி ஏற்குத்திரென்ற செத்தஞ்சு நினைவுகள் கூட ஜுனாதித்தில் எடுக்கப்படவிடும் கண்ணாலிக்கா மா யுமன்னுமாயுத்தி ஸாக்ஷுமிழுடையிருந்த ஏற்குப், நினைவு எடுவரெயும் விஶுவாஸ் த்திரென்ற ஏற்குப் பூந்தவராயி காட்டுவிடு கசிக்கெட். ஸுவிசெஷங்காமக்காஸ்துதிரென்ற ஸுஶநாயமிழ்லாத்த மினிமிருந்த ஸாங்ஸ் காதிக ப்ரவள்ளத்கலை ப்ரதிரோயிக்கான் அத் தூதயாகக்கெட். நம்முரை வோக்குதித்தில் அங்குரெஞ்ஜன்ட்திக்குஞ் ஸமாயானத்திக்குஞ் வேள்ளி ஏறுவிட்சு ப்ரவர்த்திக்கருந்த நமு க்கு தூட்டரா. நினைவுக்கூஞ் நினைவுகள் க்கு டூங்வெண்வுக்கூஞ் எரென்ற ப்ரார்த்தனையும் பிரி கூடுவாயும் உரிமூகக்கூஞ். பத்தாயி நினை கூஞ்சுரை ஸ்தாந ப்ரார்த்தனக்குதில் எடுக்கொயும் ஓர்க்கூக்.

വയത്തിക്കാനിൽനിന്ന്, 2020 ജൂൺ 30-ഓ  
തീയതി

## വിശ്വാസ പത്രോസ് പ്രഖ്യാപനം ശ്രീഹരികുമാരുടെ തിരുനാൾ

രോമിന്റെ മധ്യസ്ഥരായ വിശ്വാസരുടെ തിരുനാളാലോഹത്തിന് പരിശുദ്ധ പിതാവ് അർപ്പിച്ച ദിവ്യസ്തലി

# കേരളവും പ്രവചനവും

വിശ്വാസ് പരേതാസ് പാലോസ് ശ്രീഹിന്ദ്ര  
രൂട തിരുനാൾ കുർമ്മാനയിൽ പരിശ്വാസ്  
പിതാവ് നടത്തിയ പ്രസംഗം

നാഗരത്തിലെ മധ്യസമരായ വിശുദ്ധരുടെ  
തിരുനാൾ ദിനത്തിൽ നിങ്ങളുമായി ഒക്കും,  
പ്രവചനം എന്ന് രണ്ട് സൂപ്രധാന പദങ്ങൾ  
കൈകൂറിച്ച് പങ്കുവയ്ക്കാം എന്ന് താൻ കരു  
തുന്നു.

ഈന്നതെവ്വേം ഓന്നാമത്തെ വായന ഇല  
എക്കുത്തിരുത്തു ദ്രോശാത്തസ് വെളിപ്പേടുത്തി  
തരുന്നു. ആദിമിസല ഒരു പ്രതിസന്ധിയെ  
നേരിട്ട് സംഭവമാണ് വിവരക്കുപ്പുന്നത്.  
ഹോറാദേസ് രാജാവ് കുപിതനായി. കുറ  
മായ പീഡനം അഴിച്ചുവിട്ടു. യാക്കോബ്  
സുഹൃഥാ കൊല്ലപ്പേട്ട് പഞ്ചാസ് അറുപ്പ് ചെയ്യ  
പ്പേട്ടു. ശിരസില്ലാത്ത സ്ഥിതിയിലായി സമു  
ഹം. എല്ലാവർക്കും ജീവഭയമായി. ആ ഭീക  
രവേളയിലും ആരും ഓടി പോയില്ല ആരും  
സന്നം ജീവിതാ രക്ഷിക്കാൻ നോക്കിയില്ല.  
ആരും മറ്റുള്ളവരെ ഉപേക്ഷിച്ചില്ല. പിന്നെ  
യോ എല്ലാവരും പ്രാർത്ഥനയിൽ എന്നിച്ചു.  
പ്രാർത്ഥനയിൽ നിന്നും അവർ ശക്തി  
ആർജജിച്ചു. ഏതു ഭീഷണിയെക്കാളും  
ശക്തമായ ഏകക്കും പ്രാർത്ഥനയിൽനിന്നും  
ഉണ്ടായി. വായന പറയുന്നു. “പഞ്ചാസ് തട



വായിലിലായിരുന്നപ്പോൾ സം ദൈവത്തോട് അവനുവേണ്ടി തീക്ഷ്ണമായി പ്രാർത്ഥിച്ചു” (അപ്പ് 12.5). പ്രാർത്ഥനയുടെ ഫലമാണ് എന്നു കൂടു, കാരണം പ്രാർത്ഥന പരിശുദ്ധാത്മാ വിന്റെ ഇടപെടാൻ സാഹചര്യം ഉണ്ടാക്കുന്നു. നമ്മുടെ ഹൃദയങ്ങൾ തുറിക്കുന്നു. അകലെ ഞങ്ങൾ കുറയ്ക്കുന്നു. കേളുമങ്ങളുടെ സമയത്ത് നമ്മുടെ ഓന്നിച്ചു നിർത്തുന്നു.

മെറ്റാരു കാര്യം സവിഗ്രഹം ശ്രദ്ധിക്കുക  
ക. ആ നടക്കിയവേളയിൽ ആരും ഹോറോ  
അസിലെറ്റ് ഭൂപടത്തെക്കുറിച്ചു അയാൾ നട  
ത്തുന്ന പീഡനത്തെക്കുറിച്ചു ഒരു പരി  
തിയും പറയുന്നില്ല. ആരും ഹോറോഅസിലെ  
കുറ്റപ്പെടുത്തുന്നില്ല. ഉത്തരവാദപ്പെട്ടവരെ  
കുറ്റപ്പെടുത്തി ശീലപ്പിടിച്ചുള്ളവരാണാലോ നാ.

ബൈക്കുവരെ സംബന്ധിച്ചിടതോളം  
ലോകത്തെക്കുറിച്ചും സമുച്ചരണതെക്കുറിച്ചും  
ഗതിയല്ലാത്ത അനിന്നെക്കുറിച്ചും പരാതിപ  
റഞ്ഞു പാശാക്കുവാൻ സമയം ഇല്ല പരാതി  
പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് ഒരു മാറ്റവും ഉണ്ടാവില്ല.  
ഓർക്കുക. പരാതിപ്പെട്ടിൽ പതക്കുസ്താദിന  
തിൽ എഞ്ച് ഓർമ്മിപ്പിച്ചതുപോലെ പതി  
ശുശ്വരമാവിന് കടന്നുവരുന്നുള്ള രണ്ടാം  
വാതിലിലെറ്റ് അടയ്ക്കലാണ്. അനാമത്തെത്  
ആത്മാധാരാധനയാണ്. രണ്ടാമത്തെത് നിരു  
സാഹം. മൃന്മാരത്തെ ദോശേഷക ഭാവം.  
ആത്മാധാരാധനമുലം നിങ്ങൾ ഒരു കണ്ണാടി  
യിലെന്നപോലെ എഴുപ്പാഴു നിങ്ങളെ തന്ന  
നോക്കിയിരിക്കുന്നു. നിരുത്സാഹം പരാതി  
പറച്ചിലിലേക്ക് നയിക്കും. ദോശേഷകമനോ  
ഭാവമാകട്ട എല്ലാത്തിനെക്കുറിച്ചും ഇരു  
ഒട്ടതും മണിയതും ആയ ചിന്തയിലേപ്പൻ  
നയിക്കുന്നു. ഇരു മുന്ന് മനോഭാഷണർ പരി  
ശുശ്വരമാക്കിനിന്തിരയ വാതിലാടകലാണ്.  
അ ബൈക്കുവരെ പരിത്വല ആരും കുറ്റപ്പെടുത്തി  
യില്ല. പിന്നെയോ അവർ പ്രാർത്ഥിച്ചു. അ  
സമുഹത്തിൽ ആരും ‘പിന്തോസ് കുറുക്കുവി’  
ശ്രദ്ധിച്ചിരുന്നെന്നും ഒരു പ്രാർത്ഥി

உள்ளக்குமாயிருந்திலீ’ என் பின்தில். ஏராசிபோலும் பின்திலீ. மாங்கிகமாயி சிறிதிழுப்பு படிதானின விமர்ஶிக்கவுடன் காட்டினான்கூற உள்ளதிருநூட் என்ற அதற்கு அதிக துநின்திலீ அவர்ப் படிதானில் கூறிச் சுராதிபேசிலீ. அவர் அவனு வேள்கூட பொர்த்திசூடு படிதானிலீ பினித் தின்கும் அவன்களிடர் அவர் ஸஂஸாதிசீ லீ. அவர் வெவண்ணாக ஸஂஸாதிசூடு. மூன்குமுக்கு யையு சோனிக்கா. பூர்த்தியில் உடையா? நாா பற்றிப்பார பொர்த்திக்கு நூடோலா? “நாா மழுகூட ஏற்கும் காத்து ஸுக்ஷிக்குநூடோ? நம்முட ஸாதிலை ஏற்குமா? நாா பற்றிக்கூறியக்குக்குத்தூ பொர்த்திய வர்ஹிப்பிக்கூக்குத்தூ செய்தால் ஏற்கு ஸாஙவிக்குமா? நமுக்கு கூரிக்கூடி ஸாதமாய ஒரு நாவுள்ளென்கித்து தகவாயின் படிதானிக்கு உள்ளது அதே அங்கெல் உள்ளது வு. அனாததபோலை ஹநூா அடக்கம் பூட்டு நிரவியி வாதிலுக்கு தூக்கைப்பூட்டு. வெயிக்குந நிரவியி பண்ணலக்கு பெட்டு. வாதித்தக்கிட படிதானின கண்க் விஸ்மயிக்கூக்குத்தூ வாதித் தோலும் தூக்கைதெதிர்சூடுக்குத்தூ செய்த பெள்குட்டியை ஹோலை நம்முது படிதானின காணுந திரீஞ் ஸாதைப்பதித்து அதைத்தபூட்டு (அப். 12.10-17) பற்பார பொர்த்திக்குந தின்குத்தூ கூப்பத்தூவேண்டி மழுக்குப் பொர்த்தி கால். ஏல்லாவர்க்குநவேண்டி படிதேகிசூடு தெரிக்கூநவர்க்குவேண்டி பொர்த்திக்களை மென்ற வி. பாலோாங் ஓர்மிஹிப்பிக்குந. (1. திமே. 2.1-3) ‘அங்காலும் ஹந வர்க்கூர்..... அங்க். பவ விஶேஷணங்களும். தொல் அவற்றில் எங்கு பயியுந்திலீ. காரணம் வெளி கூறுவாற்கெதிதெல் பறயோகிக்குந பிலை ஷங்களும் பரமாஶ்ஶிக்கூறுதின்குத்தூ தமே அவசரமோ அல்லத்தூ தமது. கர்த்தாவ் அவரை வியிக்கெடு. நமுக்கு தெரிக்கூந வர்க்குவேண்டி பொர்த்திக்கா. நமுக்கு பொர்த்திக்கா. அவர்க்கு நம்முட பொர்த்திய ஒலைவுருண் அத் தீந்தூாவ் அதை நீ

മേൽപ്പിച്ച ദൗത്യമാണ്. നാം അതു നിറവേ  
റൂപ്പുണ്ടാ? അതെന്നു നാം ബഹുമാർക്ക നാക്കി  
ചലയ്ക്കുകയും നിൽക്കുകയും ഉന്നും ചെയ്യാ  
തിരികുകയും ആണോ? പ്രാർത്ഥിക്കു  
ഞ്ചോൾ നമ്മപോലെ ചിന്തിക്കാത്തവർക്കു  
വേണ്ടിയും, നമുക്കേതിരെ വാതിലടച്ച്  
വർക്കുവേണ്ടിയും ക്ഷണിക്കുവാൻ നമുക്ക്  
വല്ലാത്ത ബുദ്ധിമുട്ടുള്ളവർക്കുവേണ്ടിയും  
പ്രാർത്ഥിക്കണമെന്ന് ഒരുപാശിക്കു  
ന്നു. പത്രാസിരീ കാര്യത്തിലെപ്പോലെ  
പ്രാർത്ഥനകൾക്കു മാത്രമാണ് ചങ്ങലകൾ  
അഴിക്കുവാനാവുക. പ്രാർത്ഥനകൾക്കു മാത്ര  
മാണ് എക്കുതിനിന് വഴി തുറക്കാനാവുക.  
ഈ കർജിനാൾ തിരുസംഘത്തിരീൾ  
തലവന്നു കഴിഞ്ഞവർഷം മെത്രാപ്പോലിത  
മാരാക്കപ്പെട്ടുവർക്കുമുള്ള പാലിയങ്ങൾ  
ആശീർവ്വദിക്കപ്പെടുകയാണ്. ഇടയനും  
ആടും തമിലുള്ള എക്കുതിരീൾ ഒരു അട  
ധാരാളമാണ് പാലിയം. ആടുകളിൽനിന്നും ഒരി  
ക്കല്ലും വേർപെടുത്തപ്പെട്ടതെ ഇന്നശേഖര  
പ്പോലെ ആടുകളെ തോളിൽ സംഖ്യാക്കു  
ന്നവനാണ് ഇടയൻ. ഈ അമിന്മാനാർ  
മായ ഒരു പാരവര്യത്താൽ നാം കോൺ  
സ്റ്റാറ്റിനോപ്പിളിലെ ഏകപ്പുമെന്തിക്കൽ പാതയി  
യാർക്കിനുമായി സാമ്പേരശ്ശമാവിധി ഓന്നി  
ക്കുകയാണ്. സഹോദരരംഗാരായിരുന്നു.  
പത്രാസും അന്തരേണാസും. സാധിക്കുമൊ  
ഞ്ചലിലും ഇവരുടെ തിരുനാളുകൾക്ക് നാം പര  
സ്വർം സാദർശനും നടത്തുന്നു. നാം  
അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നത് കേവലം ഉപചാര  
പൂർവ്വം മാത്രമല്ല. കർത്താവ് നമുക്ക് ചുണി  
കാണിച്ചുതെരുന്ന സമ്പർക്കം എക്കുപും എന്ന  
ലക്ഷ്യത്തിലേക്ക് ഓന്നിച്ചു യാത്രചെയ്യുന്നതി  
നുള്ള മാർഗമായി കുടിയാണ്. കൊറോൺ  
വെറിസ് മൂലമുള്ള ധാത്രാ കേശം അഞ്ച്  
കെണ്ണൽ ഇന്ന് നമുക്കേതിനായില്ല. എങ്കിലും  
വിശ്വാസ പത്രാസിരീ തിരുശേഷിപ്പു വണ്ണ  
അദ്ദേഹം പോകുവേണ്ടി എൻ്റെ ഹൃദയ  
തിൽ എൻ്റെ വസ്ത്രസഹായരം ബർത്തലോ  
മിയോ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവർ ഇവിടെ ഉണ്ട്  
നമ്മുടെ ഒപ്പ്.

“പ്രവചനം ആൻ രണ്ടാമത്തെ വാക്. എന്നുകൂവും പ്രവചനവും. ഒരിക്കൽ ഇരുശോ സിഖ്യുരു വെള്ളുവിളിച്ചു; പ്രത്രാസ് ഇരുശോ യുട ചോദ്യംകേട്ടു. “ഞാൻ ആര്യബന്ധനാംഗർ നിങ്ങൾ പറയുന്നത്?” (മത്ത.16.15) മറുളള വർ പറയുന്നതു കേൾക്കുന്നതിൽ കർത്താവിന് വലിയ താത്പര്യം ഇല്ലെന്ന് അവൻ മനസ്സിലായി. പിന്നെയോ പ്രത്രാസ് എന്തു കൊണ്ട് അവനെ പിൻചെല്ലുന്നു എന്നതാംഗർ അറിയേണ്ടത്. ഇരുശോയുടെ അത്തരത്തിലുള്ള ഒരു വെള്ളുവിളിയാംഗ് പാലോസിന്റെ ജീവിതത്തെയും മാറ്റിമിച്ചത്. “സാവുൾ, സാവുൾ നീ എന്തിന് എന്നെ പീഡിപ്പിക്കുന്നു?” (അപ്പ. 9.4) കർത്താവ് പാലോസിനെ ആക്കെ കുലുക്കി. ധമാസ്കസിലേ കുളു വഴിയിൽ തട്ടിയിട്ടുന്നതിനും അപ്പുറ മായിരുന്നു അത്. നല്ല ദൈവഭക്തനാശനാ പാലോസിന്റെ അഹാകാരം അവിടുന്ന് തട്ടി തത്രിപ്പിച്ചു. അങ്ങനെ അഹാകാരിയായ സാവുൾ പാലോസായി. ആ വാക്കിന് ചെറുത് എന്നാംഗ് അർത്ഥം. ഈ വെള്ളുവിളികളും തിരിച്ചടികളും പ്രചന്നതാൽ അനുഗ്രഹമാക്കുന്നു. “നീ പ്രത്രാസാകുന്നു, ഈ പാറമേൽ ഞാൻ എൻ്റെ സദ പണിയു” (മത്താ.16.18) “രാജാക്കന്നാരുദ്ദേശ്യം ജനനക ഭൂരിയും ഇസ്സായേൽ മകഭൂരിയും മുസിൽ എൻ്റെ ഓമം സംവഹിക്കുന്നതിനുള്ള ഉപകരണമായി തത്രരണ്ടുക്കുപ്പുവന്നാണ് വൻ” (അപ്പ.9.15) എല്ലാം ശാന്തമായും നിയന്ത്രണവിധേയമായും നാം സുക്ഷിഷണം നേബാഴലു മരിച്ച ദൈവത്താൽ വെള്ളുവിളിക്കുപ്പുടുന്നിന് നാം സ്വയം വിട്ടുകൊടുക്കുന്നേണ്ടാണ് പ്രവചനം ഉണ്ടാവുക. എൻ്റെ ചിന്തകളിൽ നിന്നല്ല പ്രവചനം വരുന്നത് എൻ്റെ അടഞ്ഞപ്പറ്റിയത്തിൽ നിന്നാണ്. ദൈവത്താൽ വെള്ളുവിളിക്കുപ്പുടാണ് നാം സ്വയം വിട്ടുകൊടുക്കുന്നേണ്ടാണ് അതുണ്ടാം എങ്കിലും സൗഖ്യാദിരൂപങ്ങൾ തുലി



കൈഴായി മരക്കുന്നോൾ പ്രവചനങ്ങൾ ഉയർത്തുന്നു. ദൈവത്തിൽന്റെ വിസ്മയങ്ങൾക്ക് തുറക്കു പ്ലേട്ട് വന്നാണ് പ്രവാചകനു വുക. അങ്ങനെയുള്ളിടവരാണ് പ്രത്യാസ്യം പൊലോസ്യം. ഭാവിതിലേക്ക് നോക്കുന്ന പ്രവചകർ. “ഈശ്വരാധിക്കാൻ ക്രിസ്തു ജീവിക്കുന്ന ദൈവത്തിൽന്റെ പുത്രൻ” (മത്താ. 16.16) എന്ന് ഒന്നാമതായി പ്രഖ്യാപിക്കുന്നത് പ്രത്യാസാണ്. തന്റെ ആസന്നമാകുന്ന മരണത്തെ നോക്കി പൊലോസ്യം പറയുന്നു. ‘എന്നിക്കായി ഒരുക്കിയിരിക്കുന്ന നീതിയുടെ കിരീടം കർത്താവ് എന്നിക്കുന്ന നീക്കും’ (2 തിമോ.4.8)

ହୁଏ ନମ୍ବକଳ ପ୍ରବଚନ ବେଳେଣେ ।  
ଯମ୍ବାରିତମ ପ୍ରବଚନ ଆଶାଯମାତ୍ର ଵାରଗୋଟିଏ ଚେତ୍ଯୁକଣ ଜଳପକଳାର ଅଛି  
ସୁଧିଶେଷଂ ସାଧ୍ୟମାଣେଣା ସାକ୍ଷ୍ୟଂ  
କୋଟୁକୁଣ୍ଠାନାଵେର, ନମ୍ବକୁଣ୍ଠାନାକୁ  
ତକାଂଚପକଳିଲୁ “ନମ୍ବାର ପ୍ରବଚକ ସାଇ  
ବେଳେଣେ” ଏଣା ପାଇୟୁକୁଣ୍ଠାକେଶକୁଣ୍ଠାନେବାର  
ଏଣିକିଲ ସକଳ ବରାଗୁଣ୍ଠ. ଶାରୀ ପ୍ରବଚକ  
ସାଇ ଉଣ୍ଡାକୁଣ୍ଠାନ ନୀ ଏଣିତାଙ୍କ ଚେତ୍ୟୁକ ?  
ଦେବପାନ୍ଥ ହାତିରେ ଆତକୁ ତାତିରେ  
ସାକ୍ଷ୍ୟମାକୁଣ ଜୀବିତଙ୍କର ନମ୍ବକଳ  
ବେଳେଣେ । ଶକ୍ତିଯଳ୍ପ ସତ୍ୟସାଧ୍ୟତାଙ୍କ  
ବେଳାର, ବୃତ୍ତଭାଷଣମଳ୍ପ ପ୍ରାରତିନ  
ଯାଙ୍କ ବେଳାର, ପ୍ରଗଂଗାଞ୍ଚଳିଲ୍ଲ ଶୁଶ୍ରୂଷକ  
ଭାଙ୍ଗ । ନିନକିଲ ସାଇ ପ୍ରବଚକମାକଣମାନ  
ନିନକିଲ ଅଶ୍ରମମୁଣ୍ଡେତୋ ? ଏକିତର ଶୁଶ୍ରୂ  
ଷ୍ଟିଚ୍ଛି ତୁରଙ୍ଗକୁ । ନିଶବ୍ଦିନ୍ୟା ଅଭ୍ୟୁକ,  
ପ୍ରମାଣଙ୍ଗଞ୍ଚଳିଲ୍ଲ ସାକ୍ଷ୍ୟମାଙ୍କ ବେଳାର, ନାହ  
ସାଧାରଣକୁଣ୍ଠାନାଲ୍ଲ ନୋକେଣାର  
ନେନେହିକାହିଁବାନାଙ୍କ । ନାହ ନମ୍ବକାଳୀ  
ସୁଧିଚ୍ଛିପ୍ରାପ୍ତକୁଣ୍ଠାନାଲ୍ଲ ନୋକେଣାର, ମଧ୍ୟ  
ଉତ୍ତରାଳାଯି ସାଧାନ ପ୍ରାପ୍ତ ଚେତ୍ୟୁକାନିକା  
ଙ୍କ । ଏହିଲୁହାରୁମାତ୍ର ଆଶାତାତିରିତ ଜୀବିକାନ୍ତ  
ନାତିରେ ମରିଚି ଲୋକତାରେ ଅଂଶକାରି  
ତେବାନାଲ୍ଲ । “ଦେବପାନ୍ଥ ସାତନାନ୍ତମାତ୍ର ଏହିକୁଣ୍ଠାନ୍ତିର  
ନମରିବାକୁଣ୍ଠାନ୍ତାର ଏହିଲୁହାରୁମାତ୍ର ଏହିକୁଣ୍ଠାନ୍ତିର  
ନମରିବାକୁଣ୍ଠାନ୍ତାର” ନାହ ନାହ

କୁ” ହୁଣ ପ୍ରସାଦମଲ୍ଲ. ଅନୁତରିକମାଯି କୁଡ଼ାତରେ ମଲପ୍ରାପ୍ତି ଯୁଣ୍ଟ ଏଇ ମିକ୍କ ଅଜଳପାଳନ ପଥତିକର୍ତ୍ତ କୁବାଶକର୍ତ୍ତ ପେଲେ କଣକାପ୍ଲଟକୁନ୍ତାଳୀ ପ୍ରସାଦମ. ଲୋକତିରେ ମଲବାୟକମାଯ



# കുല്ലാവരുടേയും അതന്

ത്രികാലജപത്തിനുശേഷം മാർപ്പാപ്പ അരുപിയിൽ ബർത്തലോമിയോ പാത്രിയാർക്കിസിനെ ആദ്ദേഹിച്ചു

രോമിൽ എല്ലാവർക്കും “അന്ത്യോദായ ജിവിക്കുവാനാകട” “സുവിശേഷതിന്റെ ആധാരകരമായ സാക്ഷ്യം കണക്കുമുട്ടെടുക്കുന്നത്” ഐൻ 29 ന് തികളുംചു പരേതാസ്-പാലോസ് രൂപീകരണ രൂടു മഹാതിരുന്നാർത്തിന്തിൽ തികാലജേപം ചൊല്ലിയ ശ്രേഷ്ഠ പ്രാഥസിനീസ് മാർപ്പാപ്പ ആശംസിച്ചു. വി. പരേതാസിന്റെ ചരാത്തിന് മുന്നിലുംതു അസ്സുന്തോലിക്കാട്ടാര തിലെ ജനാലയിൽനിന്ന് പരിശുഖ പിതാവ് ഇറ്റാലിയൻ ഭാഷയിൽ പങ്കുവച്ച ചിതക രൂടു വിവർിച്ചു.

## പ്രിയ സഹോദരി സഹോദരങ്ങളെ സൃഷ്ടിക്കാതും

ഉന്ന നാം രോമിരെ മധ്യസമരയായ ശ്രീഹിന്ദു  
രായ പദ്മതാസിരെറ്റേയും പദ്മലാസിരെറ്റേയും  
തിരുനാൾ കൊണ്ടാടുകയാണ്. വി. പദ്മതാസ്  
രെ രക്തസാക്ഷിയായി മരിക്കുകയും  
സംസ്കർത്തനക്കപ്പെട്ടുകയും ചെയ്ത് സമല  
തിരുനാൾമിച്ച പ്രാർത്ഥിക്കുവാൻ സാധിക്കു  
നാൽ ഭവദത്തിരെ വലിയ ഒരു ഭാനമാണ്.  
ഇന്നത്തെ ആരാധനക്കമത്തിൽ തികച്ചും  
വ്യത്യസ്തമായ ഒരു സംഭവമാണ് അനുസ്മ  
രിക്കുന്നത്. അവിടെ പറയുന്നതു നിരുദ്ധി  
വർഷങ്ങൾക്കുമുമ്പ് പദ്മതാസ് മരണ  
തിരിക്കിന്നും രക്ഷപ്പെട്ടതിനെക്കുറിച്ചാണ്.  
അദ്ദേഹം അനുസ്മ ചെയ്തപ്പെട്ട് തടവിയിലായി  
രുന്നു. അദ്ദേഹത്തിരെ ജീവിപ്പാവേണ്ടി സഭ  
ഇടതടവില്ലാതെ പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.  
അപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തെ സത്രനാമക്രമവാൻ  
ഒരു മാലാവ ഇരിങ്ങി വന്നു. (അപ്പ. 12:1-11)  
വർഷങ്ങൾക്കുശേഷം പദ്മതാസ് രോമിൽ തട  
വുകാരനായിരുന്നപ്പോഴും സഭ നിശ്ചയമായും  
അദ്ദേഹത്തിനുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിച്ചിരിക്കണാം.  
ആ അവസരത്തിൽ പക്ഷേ ആ ജീവൻ രക്ഷി  
ക്കപ്പെട്ടില്ല. എന്നുകൊണ്ട് ആദ്യത്വം വണ  
അദ്ദേഹം രക്ഷിക്കപ്പെട്ടു. രണ്ടാം തവണ  
രക്ഷിക്കപ്പെട്ടില്?

അജാപലന്പവലതികൾ! അല്ല. ഒരിക്കലും അല്ല. ജീവിതം അർപ്പിക്കുന്ന രീതവാഗ്ദഹം ചെറുകളായ ഇടയരന്നരായോള്ള് നമുക്കാവശ്യം. വൈദവവ്യാഹരി സ്വന്നഹരിതിലായാണ് പത്രോസ്യം പ്രാഥലാസ്യം ഇംഗ്ലീഷായ പ്രസംഗിച്ചത്. തന്റെ ക്രുഖികളിൽനിന്ന് സമയത്ത് പത്രോസ്യ തന്നെ കുറിച്ചു ചിന്തിച്ചില്ല. പിന്നെന്നും കർത്താവിനെ ഓർത്തു. ഇംഗ്ലീഷായപ്പേരെ കുറിശ്രിത് കിടക്കുന്നതിനുള്ള തന്റെ യോഗ്യതക്കുറിവിനെക്കുറിച്ചു ഓർത്തു. തലകൊഴായി ക്രുഖിക്കുവാൻ അഭ്യർത്ഥിച്ചു. ശീരച്ചേരുട തന്ത്രിനുമുന്ന് പ്രാഥലാസ്യ തന്റെ ജീവിതം രൂപ ബലിയാക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ചു മാത്രം ചിന്തിച്ചു, ‘രൂപഗൈവേദ്യമായി അർപ്പിക്കപ്പെടണം’ എന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നതായി അദ്ദേഹം ഏഴുതി. (2 തിരുമോ.4.6) അത് പ്രവചനമാണ്. ചരിത്രം തിരുത്തിയ പ്രവചനം.

ପ୍ରିୟ ସହୋଦର ସହୋଦରଙ୍ଗଜେ ହୁଏ  
ଶେଷ ପ୍ରେତ୍ରାମାଣିଙ୍କେବାକ୍ ପ୍ରପଚିଷ୍ଠେ, ତା ପରେତା  
ଶାଶ୍ଵତ, ହୁଏ ପାରମତ ଏହିରେ ଶବ୍ଦ ଶାଶ୍ଵତ  
ପଣ୍ଡିତ୍ୟୁ, ନମ୍ବକର୍ମ ଉଳ୍ଳଙ୍କ ଶମାନମାଯ ଏହୁ  
ପ୍ରପଚିତଂ, ବେବାହିତିରେ ଅବସାନ  
ପୃଷ୍ଠକରତିତିତ ଅତ୍ୟ କାଣ୍ଟାଂ, ଅଧିକା  
ତରେଣେ ଵିଶାଙ୍କତରାଯ ଶାକଷିକଶିକ୍ଷନ୍  
‘ପ୍ରତିଯି ନାମମ ଏହୀତିଯ ବେଳୁଛକଲ୍ପ  
ବାହିତାଂ ଚେତ୍ୟାନ୍ତୁ’ (ବେଳି.2.17) ହୁଏଶା  
ଶିମ୍ବେଣାବେ ପ୍ରେତ୍ରାମାଣିଯତ୍ୱପୋଲେ  
ଆଧିକ୍ରମନ ନାମ ବାରେରୁଥରେଯୁ ବିନ୍ଦିକଲ୍ପ  
ନ୍ତୁ, ଅଧିକରିକାପ୍ରେକ୍ଷତ ଶବ୍ଦ୍ୟୁ ମାନବମୁଖୀ  
ରହିବୁ ପଣ୍ଡିତ୍ୟୁରୁଥିତୁକାନତିନ୍ଦ୍ରିୟରୁତ୍ତ ଜୀବି  
କଲ୍ପନ ଶିଲ୍ପକଳାକାରୀର, ଏହିକୁଠାଂ ତକରିକଲ୍ପ  
କର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରପଚାରରେ ଶାଶ୍ଵତ ମର୍ତ୍ତିଷ୍ଠ କୋଣ୍ଠା  
କର୍ଯ୍ୟ ଚେତ୍ୟାନବର ଏହିଲ୍ପାକାଲତତ୍ୟୁ ଉଳ୍ଳଙ୍କ  
ଯିରୁନ୍ତୁ, ଏହିଲ୍ପାକାଲ କର୍ତ୍ତତାପ ନମିତି ଵିଶା  
ସିଦ୍ଧୁକାଳେ ଚୋତିକଲୁନ୍ତୁ, ନିନକ ଏହିକୁ  
ତନିରେଣ୍ଟ ଶିଲ୍ପି ଆକଳନମୋ? ଦୁମିତିଲେ  
ଏହିରେ ଶବ୍ଦରତିତିରେ ଏହୁ ପ୍ରପଚାକରି  
ଆକଳନମୋ?” ପ୍ରିୟ ସହୋଦର ସହୋଦର  
ଅଭେଦ ନମ୍ବକର୍ମ ହୁଏଶାଯାତ ବେଲ୍ପୁବିନ୍ଦିକ  
ପ୍ରେକ୍ଷଣଂ, ‘ହୁଁ, ଶାଶ୍ଵତ ଆସିବିକଲୁନ୍ତୁ’ ଏହିନ୍ତା  
ଆଧିକ୍ରମେତକ ପାର୍ଯ୍ୟାନ୍ତୁ ଯିରିତ କଣେଇ  
ତଥାଂ,

என். அனுபவதினிர்ஜி பாரம் கொலநக்கூட்டு  
ஸமூலத்தை நாம் எழில்லாம் ஏததுக்குடியிறி  
கூட்டுப் பிரத்யாஶயுடைய இடமாகல்.

നാം ദൈവത്തോട് ചോദിക്കേണ്ടത് ഈതാണ്. ഈ നിമിഷത്തിനു വേണ്ടിയുള്ള കൃപാ മാത്രമല്ല ജീവിതത്തിൻ്റെ കൃപയാണ്. പത്രത്വം സിന്റേഴ്സ് ജീവിതത്തെ ആരക്കെ മാറ്റിയ ആ സംഖ്യാഭാഗം ഇന്നത്തെ സൗഖ്യശേഷം. ‘ഈ ആരാഞ്ഞനാബർ നിങ്ങൾ പറയുന്നത്? ഇന്നശേഖരം ചോദ്യം പലത്രാസ് കേരളക്കുന്നുണ്ട്. അവൻ ഉത്തരം പറഞ്ഞു, ‘നീ ക്രിസ്തുവാണ്. ജീവിക്കുന്ന ദൈവത്തിൻ്റെ പുത്രൻ’ ഇന്നശേഖരതുന്നു; ദേഹായും പുത്രനായ ശ്രീമദ്ദയാനം നീ അനുഗ്രഹിതമാകുന്നു.’ (മത്താ.16:16-17) ഇന്നശേഖരം അവനെ അനുഗ്രഹിതമാണ് എന്ന് വിജിക്കുന്നു. അതായത് അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ സന്ദേശമുള്ളതുവൻ എന്ന്. ഇത് പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് നീ സന്ദേശം വാനാബാണ്. ദോക്കുക. നീ ജീവിക്കുന്ന ദൈവമാണ് എന്ന് പറഞ്ഞതു നീ അനുഗ്രഹിതമാണ് എന്ന് പറയുന്നു. എങ്കിൽ അനുഗ്രഹിതമായ ഒരു ജീവിതത്തിൻ്റെ രഹസ്യം എന്താണും? മന്മഹാബിയ തിരിച്ചിറയുക, ഒരു പ്രതിമയും

හුපුවර වෙඳ කාරුණීයෙකුටින් මාත්‍ර මාගොනා ජිගිතිකු කු. අතරයෝ එහේදී යමාර්ථම පූඩුවු යුතු නො යුතු සම්මාන මාකිජ හුඟායාග් එක් තොක් ඩිඩ සිකුගැනුමෙකා? තොක් එයෙන යාග් ජැවිත ප්‍රාගිතුරුයර්තතු ගත. එහේදී කුඩා පුකුලිවාගොනා, ජැවිකුගා ගෙවයෙන් ලාගොනා? එහ්ලාං ගෙවයෙන් සමර්පිශ්ච ගමුද පිවුරාම එහ්ලා පිවුසාමිලිද්‍රියු අංකිතයායි අවධිත සාමාජිකයු වාර් ගෙය සහායිකරු. ගෙවකුපතියේ ගා ගමුද පිවුරාම නොවා නොවා ගෙය සාමාජික ප්‍රාගිතිකරු.

തൃഖാലജപത്തിനുശേഷം പരിശുദ്ധപിതാവ്  
തൃടർന്നു.

ପ୍ରିୟ ସାହୋତ୍ତମିଲ୍ଲାଙ୍କଣାରେ, ଆଜିପୁ  
ମାଯି ତାଙ୍କ ରୋମିଲେ ଜଗନ୍ନାଥଙ୍କୁ ହୁଏ  
ନଗରତିଳ ବସିକରୁଣାଵରିଙ୍କୁ, ଅବସୁଦ୍ଧ  
ସୁରଖୀଯମଧ୍ୟ ଶପରାଯ ବିଶ୍ଵବରାଯ ପରେ  
ସ୍ଵ-ପ୍ରାଣୋଦୟିଷ୍ଟିହାନ୍ତରୁରେ ତିରୁକାଳୀଙ୍କୁ  
ମଂଗଳଙ୍କାଶ ଆଶାନୀକାନ୍ତି ଅବସୁଦ୍ଧ ମାଯା  
ଶପତ ତିଳ ରୋମାନ ଶରତତିଲେ ଓରେ  
ବୃକ୍ଷତିର୍ଯ୍ୟ ଅନ୍ତରେରେ ଜୀବିକାଳ ହୁଏବ  
ରକ୍ତ. ସୁଧାଶେଷତିରେ ଆହୁରାକରମାଯ  
ସାକ୍ଷିପୁ ଅନ୍ତରେବିକାର୍କ.

வி.பல்ராஸ் பறவோஸ் டிரைவராயுடை  
திருக்காசல் நான் ஆரோலாஷிக்குடும் ஹங்  
நீரோ படகுவர்த்தியூர் காலத்த், நினைவு  
நிலக்குடும் ஹவிசெ, ஹா இழியில் அங்஗வி  
ஶேரா நகத்தைப்படுக்கியும் ஜிவங்கோடெ கத்தி  
க்கைப்படுக்கியும் வயிக்கைப்படுக்கியும் நிரவயி  
யாய் ரக்கந்தைக்கைக்கை எனான் அங்குஸ்மன்  
க்கூடும். நம்முடை கெகுச்சுத்துவ ஸஹோதரி  
ஸஹோதரமார்க்குத் தக்கது வீளை மற்றுள்ளித்.  
நாலை நான் அவரை ஏழையா அங்குஸ்மரிக்கு  
நீ.

ହୁବିଟେରୁଙ୍କ ପ୍ରିୟପ୍ଲେସ୍ ଏମ୍ବୁ ତୀରତମା  
ଦକରିବୁଂ ଏବେଳେ ଅନ୍ତିମରେଣ୍ଯମାତ୍ର. କାନ୍ଦି,  
କେବୁଳାବିଧି ବେଳୋରେସିଲ୍, ତୁଙ୍କରେଣ୍ଯ ରାଜ୍ୟ  
ଓସ୍ତ୍ରେର ପତାକକରି ଲୋକ କାଣୁଣ୍ଗା.  
ଯାରାହି ମହାଶୂନ୍ୟରେ ଫ୍ରୈଗରୁରେ କବରିଟ  
ଓଜ୍ଜ୍ଵିଲେମକୁହୁକୁ ନିଅସ୍ତ୍ରର ତୀରତମାଦଗନ୍ଧର  
ନିଅସ୍ତ୍ରର ପିଶାଚା ରେତାଯୁଂ ସାକଷ୍ୟ  
ବରତ୍ୟା ବାଲିରୀଟିରର.

എല്ലാവർക്കും താൻ തിരുനാൾ മംഗള  
ഇങ്ങൾ ആശംസിക്കുന്നു. എനിക്കു വേണ്ടി  
പ്രാർത്ഥിക്കുവാൻ മറക്കേണ്ടി നില ഉച്ചം  
മാറ്റുന്നതുമായും അലിറാട്ടിമി



## അപകടങ്ങൾക്കും പ്രത്യാഗര്ത്തക്കുമിടയിലെ ജീവിതം

(5-ാം പ്രേജിൽനിന്നു തുടർച്ച)

யി “തിരിച്ചുവരു” മെന വലിയ ഭയം ഇപ്പോൾ മുഴുവൻ നിലനിൽക്കുന്നു. കോവിഡ്-19 ബാധിച്ചുള്ള മരണത്തിലെ ഏറ്റവും ദേഹാനകമായ കാരണം “സുരക്ഷ” കാരണത്താൽ മരിച്ചവർ ഏതാണ്ട് പുർണ്ണമായും അനാമരാബന്ധത്താണ്. ഏകാന്തതയുടെ ഏറ്റവും ഉന്നത അനുഭവമായ മരണം, കാർട്ടീസ്യറാത്രി അടച്ച മൃകൾ, ചീസ്റ്റുപോകാത്ത ഏകാന്തതയിൽ വച്ച ശരിരം - ശരിരം തന്നെ ഇല്ലാതത്തുപോലെ, ഇതാണ് ഒരു പരക്ഷ എല്ലാവരുടേയും ഏറ്റവും വലിയ സഹം. അതിനെ വിവരിക്കാൻ വാക്കുകളുണ്ടാവില്ല. ഏതാണ് ബോധമില്ലാത്ത മഹോദയയുള്ളതും ഒന്ന്, ഇന്ന് മഹാമാരിയുടെ രണ്ട് മറ്റു വശങ്ങൾ ദുഃഖകരമെന്നു പറയുട്ട് “പ്രത്യേകിച്ച്” കൗൺസിൽ; മനുഷ്യചരിത്രം ഏററുക്കുന്നു സർവ്വനാശിയായ പകർച്ചുവും യാകളുടേയും പ്രേമഗുകളുടേയും തുടർക്കമായ കൂടിയാബന്ധനും മനുഷ്യരാശി ഇക്കഴിവിൽ സഹസ്രാബ്ദങ്ങളിൽ വലിയ പുരോഗതി ഉണ്ടാക്കിയപ്പോൾ അത് പന്നേരിരുന്ന് ചിനിക്കേണ്ടതാബന്ധനും ഇതോർമ്മിപ്പിക്കുന്നു.

## പ്രകടലക്ഷണങ്ങളിലൂതൽ റോഗം

କୋବିଡ-୧୯ରେ ଝରୁପଶାନ, ଆତ ପ୍ରକଟ ଲକ୍ଷ୍ୟଣାଙ୍କ୍ରିୟାତ ସବିଶେଷତାଙ୍କ ପ୍ରକଟିପ୍ରତିକାଳୀନ ଅତ୍ୟାଧିକ ସାଧାରଣ ପ୍ରକଟମହିଳାର ଏରୂପରମାଣୁଙ୍କାଯତ୍. ଚାତିଯାନାଯ ରହିଥିବା ବେଗିର ଦେହରତି ଲେକକ ନୃତ୍ୟକାରୀ (ବ୍ୟକ୍ତିଯୁଦେଶ୍ୟମୁକ୍ତିରେ ସମ୍ମହିଂ ମୁଖ୍ୟବରେଣ୍ଟିଯୁ) ରତ୍ୟାଜ୍ଞବୁଂ କା ଣିକାରେ, ଅରୁଂ ତିରିଛୁଣ୍ଡିଯାରେ. ଅରୋଗ୍ୟବାନାଙ୍କ କରୁତିଲୁଗୁଣ ରେ ଶିଖିଲୁବ; ଅଧ୍ୟାଶ ଯମାରିମାତିରି ଅନାରୋଗ୍ୟବାନାଙ୍କ କରୁତି. ନାମତ ଯାରମିକିବୁଂ ମାନସିକବ୍ୟାମାଯ ତଲତି ଲେକକା ନୃ ଵିକସି ପ୍ରିଛୁଅ ଏହିର ରେକରମାଯିରିକବୁ. ରେବଲିଶିଲେ ନାଂ ବା ଯିକ୍କୁଣ୍ଣ ବୈଷଣତିଲୁବ ବ୍ୟାଜରେ ଅ ଅୟମାକିଯାଏ ଦ୍ୱାରାରୁପି ପ୍ରସରତିକବୁ ନାତନ୍. ଅତାଯତ ଅ ବ୍ୟକ୍ତି ଏକିକ ଲୁଂ ବର୍ତ୍ତୁତକରେ ଆତିରେ ଯମାରିମା ପେତିଲେ ବିଲିକ୍କୁଣିଲ୍ଲ. ତିରିକୁମାଙ୍କ ପଠିଯାନାକ. ଓନ୍ତୁ ରେ ବୈପ୍ରଦୃତାର ମଙ୍ଗସାକ୍ଷିତ୍ୟରେ ମାହି ନିଯିଲେକକ, ରତ୍ୟାଜ୍ଞବୁଂ ରତ୍ନଙ୍କ କଣ୍ଠରେ ଏହିପରିବାର ପଠିଯାନାକ ବିମାନ ପୋଲେଇଯା ନାତ. ନାମାନ୍ତମିତ୍ୟାନ୍ତିଲ୍ଲ, ନାମତିରେ ଲକ୍ଷ୍ୟଣାଙ୍କ୍ରିୟାନ୍ତିଲ୍ଲ.

തിരു പലപ്പോഴും ഒരു ലക്ഷണങ്ങളുമില്ലാതെയാണ് വന്നുവെവിക്കുക. നമ്മുടെ “സം തം” നന്ദത്കുവേണ്ടി എന്തോ ചെയ്യുണ്ടെന്ന് അത് നമ്മുടെ ഭൗമയപ്പെടുത്തുന്നു. സുവിശേഷത്തിൽ യൈശൂ, തങ്ങൾ നല്ല വിശാസികളുണ്ടാണ് എന്ന ധാരണയിലിരക്കുന്ന വരുമായി പലപ്പോഴും ഏറ്റുമട്ടുന്നത് കാ

பவேரியல் பூரோவிதனை ரேஷன்ஸ்பூர்டிலெல் தகழ்வு வசதியில்கீழ்க்கண்ட விவரங்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன:

അമീരിറ്റ് പാപ്പയുടെ സഹോദരന് ജോർജ്ജ് റാറ്റ്സിംഗർ അതാരിച്ചു

എമിററീസ് പാപ്പയുടെ മൃത്യു സഹോദരൻ ജോർജ്ജ് റാറ്റസിംഗർ 96-ാം വയസിൽ അന്തരിച്ചു. തന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ ഏറ്റിയ കാലവ്യം ചെലവഴിച്ച ഗേസൽസ്ബർഗ് നഗരത്തിലായിരുന്നു അനുസൃതം. മരണാസന്ധനായ സഹോദരനെ വിമാനമാർഗ്ഗമെത്തി ജൂൺ 18ന് ജോസഫ് റാറ്റസിംഗർ സന്ദർശിച്ചിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുടുംബത്തിലെ അവസാന അംഗമാണ് ഇതോടെ സഖ്യമായിരുക്കുന്നത്. ഈരു സഹോദരന്മാരു - ഒരാൾ സംശയിത്തജ്ഞനും പ്രശ്നസ്തമായ ക്രയർ കണക്കുറു. രണ്ടാമൻ വേദശാസ്ത്രജ്ഞനും തുടർന്ന് ബിഷപ്പും, കർത്തിനാളും, പാപ്പയും - അശായ ബഹുമാനപ്പരായിരുന്നു, ഈരുവരും ഒരേ ദിവസമാണ് വാവിക്കരായ്ക്ക്

ଜେବାର୍ତ୍ତ ଦାସଗିଳିମାର ଜାର୍ମନିଆରୀରେ ପ୍ଲୋଟକିରିହେବାନିରେ 1924 ଜାନୁ  
ବରି 15 କାଳେ ଜାଣିଥିଥିଲୁ । 11 ବଯସୁରୁଦ୍ଧପୂର୍ବ ଲୁଚଵକପୁତ୍ରାଙ୍ଗିରେ ଓ  
ଶିଶୁ ବାଯିଧିତ୍ୱରୁକଣ୍ଠରେ । 1935ରେ ବେଳିଗାରିଯିରେ ପ୍ରବେଶିଥୁବୁ ଆଫ୍ରିକା  
1942ରେ ହେଲ୍‌ଫ୍ରାନ୍ସରେ ଲେବାର ସାର୍ବିକୀରେ ଏକାନ୍ଦୋଶ ହେବୁଥିପୁଷ୍ଟ । ନାମି  
ଜାର୍ମନିଆରୀର ବ୍ୟାପାରକାରୀଙ୍କ ବିପରୀତରୁଥିଲୁ ଅନ୍ୟିତକୁ କର୍ତ୍ତାବାଦିତାରେ

என்றாலும், அவரும் நாககியமாய் “பூக்க  
லக்ஷ்மையைத் திட்டிடுத்” அவசியிலான்.  
அடுத்திரண் வேறுக்கி வரை பிரிசூலு  
கியாத் மாடுமே அவரை அங்காஙாவு  
தலு; அது “மறவிடு” தினிங்கு அவரை உள்ள  
தொல் அவன் துக்ஷவும் கரிஞ்வழுமாய் பட  
ண்ணாத “கபடசுற்றிகளே, வெதுறயகி  
சு குசிமாடனங்களே, அயமார்மரங்கிக  
க்கே...” என்ப வினிக்குங்குள்.

ମୋହନ୍ତିଙ୍କ ମାର୍ପାଷ୍ଟ ପଲାପୁଣ୍ୟ ହେତୁ  
ରିତିଯିତ ପାପିକାଳେଯୁ ଅଶିମତିକାରେ  
ଯୁ ତିରିଚ୍ଛିରୀଯୁବିଯଂ ଉପଦେଶାଙ୍କର ନାହିଁ  
କିଯିନ୍ତୁଙ୍କେ: ଆତ୍ମବୈତତ କୁଟୁର ପାପରେ  
କୁଣ୍ଡିଶ୍ଚ “ବୋଯବାମାତ୍ରା”, ଚେତ୍ୟୁଗ  
ତେଜିତ କୁର୍ରବୋଯାଯା ତୋଙ୍ଗୁନାବୁମାଙ୍କ. ଅବରକ୍  
ରୋଶଂ ଲକ୍ଷଣାଙ୍କୁତ୍ତିତାଙ୍କ.  
ଏକାତ୍ମ ଅଶିମତିକାରୀଙ୍କଣରେଯିଲ୍ଲ,  
ଅବର ଅନନ୍ତଚିରିକହୁନବାରଙ୍କ. ଅବରୁଙ୍କ  
ବୋଯରେବୁକର ଵିଚେତିକର୍ମପ୍ରତିରିକହୁ  
ନ୍ତି. ଅବରକ୍ ପ୍ରତ୍ୟେକିର୍ଚ୍ଚାଙ୍ଗୁ ତୋଙ୍ଗୁ  
ନିଲ୍ଲ, ଅବର ନାମାଙ୍କ ଚେତ୍ୟୁଗରେନ୍ତକ୍  
ବିଶବିକହୁକର୍ଯ୍ୟ ନନ୍ଦନରେନ୍ତାଙ୍କରେନ୍ତକ୍  
କରୁତୁକର୍ଯ୍ୟ ଚେତ୍ୟୁଗୁ. ହଂଙ୍ଗିପିଶ୍ଚ ଏହି  
ତୁକାରଙ୍ଗାଯ ସି ଏକ ଲୁହିଙ୍କିର୍ବେ ରୁ  
ଉଦ୍ଧରଣି ମନସିତ ବରୁନ୍ତି: “କହାହୁପ୍ରଭୁ  
କର୍ମାର୍ଥକ କିଶିର ଜୀବିକହୁନତିରେ  
କାରୀ ସର୍ବଶକତରାଯ ହୁଏ ଯାରମିକ ଓ  
ହାତୁଙ୍କର କିଶିର ଜୀବିକହୁନତ କରି  
ନମାଯିତିକହୁ. କହାହୁ ପ୍ରଭୁକରେନ୍ତାରୁଙ୍କ  
କ୍ରୂର ଚିଲାପ୍ରୋତ୍ତମ ମଧ୍ୟାଯେକାବା. ଅର୍ଥାତ୍  
ତୁପାରତି ଚିଲାପ୍ରୋତ୍ତମ ତୃପ୍ତତମାଯେକାବା.  
ପକେଷ ନମ୍ବୁ ଦେତରେ ନମ୍ବୁ କେବନ  
ପେତିଲ ନମ୍ବୁ ପୀଶିପ୍ରିଚ୍ଛୁକେବାଣିରିକହୁ  
ନାବର ରିକଲ୍ବୁ ଅତି ନିରତିଲ୍ଲ. କା  
ରଣୀ ଅବରୁଙ୍କ ସପନଂ ମନେଶାକ୍ଷିର୍ଯ୍ୟ  
ଦେ ଅନୁଗୀକାରତେବାକୁଦିଯାଙ୍କ ଅବର  
ଅତ ଚେତ୍ୟୁଗନତ. ଅବର ସର୍ବଗତିର୍ଲ  
ପୋକାରୀ ସା ଯୁତ୍ୟୁ ଲୋ ଯେକାବା,  
ଏକାତ୍ମ ଅତିଲେବ ଅବର ଡୁମିଯେ  
ନରକମ କାନ୍ତ ହୁଏ  
ନା ଯୁତ୍ୟୁ  
ବିନିର୍ମାୟିତାଙ୍କୁ”

ஹலிகெட்டிரை யுலூ செய்துக்கூடு செய்தது. 1945ல் ஸவு ஸேங்யால் பிகிகெப்பீடு. கேபிழர்ஸில் நிரவை மாஸங்கி தகவல் காரணமாக வேஷம் மொசித்தாயி கூடும்பத்திலேக் கிரு செய்தி.

ଶିଲ୍ପାଳିକାଙ୍କୁ ନମ୍ର. ଏଣାତି ଦେବ  
ତିଲେଖେ ଯୁକ୍ତି ଆତମ୍ପ. ହୁତିଳେ ସ୍ଵାସ୍ଥୀ  
ଚୂପେଲେ ଯାମାତମ ଯୁକ୍ତି ଲୋକତିଲେଖେ  
ଯୁଗ ମାନ୍ୟରେତୁଯୁଗେତୁ ଯାମାର୍ଥ୍ୟରେ  
ସାମେହିକାଙ୍କୁ କାଣାଣ. ପ୍ରତ୍ୟାଶ୍ୟାଙ୍କାଯି  
କିକୁକର୍ଯୁ ଅତ ନଳକୁକର୍ଯୁ ଚେଷ୍ଟିଲା  
ଙ୍କ. ଦେବମ ମାତ୍ରିକିବାକେଣଙ୍କ ଲୋକ  
ତତ ତିନକରେ ପରିହରିକରୁଣ ରୁ ମା  
ଶ୍ରୀକିଳାପ୍ଲ. ପରିତ୍ରତିଲେଖେ ପଥଲିତ ତି  
ମର୍ଯ୍ୟାଂ ନର୍ଯ୍ୟାଂ କୁଡ଼ିକିପ୍ରାଣ. ଯୁଧ  
ପ୍ରାଣିର ମୁଦିବେଦ୍ରିକିକରୁଣାପର. ଯୁଧମ  
ଅତିମରିପାସା ପରେଯୁଂ ତୁରନ୍ତରୁଣତ୍ୟା  
(ଆତ୍ମକାଙ୍କୁ ସଭ୍ୟାଦ ଦତ୍ତକୁ, ଦେ  
ବନରୁବିକିକରୁଣାପରିକରୁଣାପର. ଏଣ୍ଠାଙ୍କ  
ତୁରନ୍ତିରିକରୁଣ ଅଶ୍ଵପତିଯାକୁକ). ପରି  
ତ୍ରତିଲେଖି ପର୍ବତୀର ବରୁଣତିଲେକରୁ  
ରିଷ୍ଟ ଓରେ ନିମିଷତିଲ୍ଲୁ ଜନଙ୍ଗର ବା  
ଗଭାନ ନଳକୁଣ୍ଣଙ୍କ. ତିମ ତୁରଚୁଣୀ  
କରେପୁରାଙ୍କ ପୋକୁଣ୍ଣାପରିନ୍ଦୁ. ହୁ “ମୁ  
ହିଁ” ହୋଇ ଜୁମ୍ବାର କାନ୍ଦିଲୁମାନ୍ଦି

ഇല്ലാത്ത വക്സിൻ

—  
നമുക്ക് പിന്തയിലേക്കു കൊണ്ടുവരേണ്ട  
രണ്ടാമത്തെ വഴം ഈ വൈറസിനൊരു  
വക്ക് സിനിലൈനുള്ളതാണ്. അത് കണ്ണഭാഗം  
തിരിപ്പണുള്ള ധാരണയിലൂടെ ഈ അസന്നന്ദം  
പറയുന്നത്. വ്യക്തിപരമായ വിശ്വാസയാ  
തെ എന്നായാലും അതിനുവേണ്ടിയാണെന്ന  
പ്രേരിക്കുവരും പ്രാർഥിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കു  
ന്നത്. നമ്മുകൾക്കില്ലെങ്കിൽ അങ്ങനെയാണെന്ന് വാ  
ക്സിൽ കണ്ണഭാഗത്തുമേം എന്ന്, അതുകൊണ്ട്  
ബാണം നമ്മുടെ പ്രാർധനകൾ: ചിലപ്പോൾ  
അത് ഫൗ്പിനുള്ള ഒരു മരുന്നുപോലെയാ  
കൊം, എല്ലാക്കലാലും നമുക്ക് ആവർത്തി  
ക്കേണ്ടിവരുന്നത്, എന്നാൽ ഒരിക്കലും നി  
ഷ്ടചയമായി രോഗത്തിൽനിന്ന് ഫലങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും  
ഇല്ലാതാക്കാത്തത്. അല്ലെങ്കിൽ  
എച്ച്‌എഫ് പോലെ വർഷങ്ങൾക്കുശേഷം  
വും മരുന്ന് കണ്ണഭാഗത്തെ എന്നായി മാറ്റാം.  
അവും യാതൊരു അതിനെ നിയന്ത്രിക്കാ  
ന്നും. “ഗുരുതര”രോഗമായി മാറ്റിക്കിടത്താ  
ന്നും നമുക്കു കഴിഞ്ഞു. ഈ രണ്ട് ഉദാഹരണങ്ങളും നമ്മുടെ ചിന്തയ്ക്ക് വിധേയമാ  
കണം. നാം സക്തപിക്കുന്ന മരുന്ന്, രോഗത്തെ സഹായിയായി നശിപ്പിക്കാൻ കഴി  
യുന്ന വിപ്പുവകരമായ മരുന്ന്, ഇല്ല, ഉണ്ടാ  
വാനുമിടയില്ല. മുമ്പ് വെളിപ്പെടുത്തിയ കാരണങ്ങളാൽ യഥാർത്ഥ വൈറസ് കോവി  
ഡ്-19 അല്ല, സൗംഖ്യതയാണ്. കൂടും തന്ത്രങ്ങൾ  
യുടെ ഫോധത്തെ തട്ടിവീഴ്ത്തി പകരം  
വേണമെന്ന ഭ്രാന്തമായ അഭിനിവേശമാണ്  
ഈ സ്വാർമ്മത. കൂടുതൽ രൂക്ഷമായ ഇത്  
വൈറസിനെന്തിരെ, ഈ പകർച്ചവ്യാധിയെ  
എന്നെന്നുകൊമായി നശിപ്പിക്കുന്ന ഒരു മാ  
ത്രികമരുന്നുമില്ല. യെശു ഇതിനെക്കുറിച്ച്  
വ്യക്തമാക്കി. ഉദാഹരണത്തിന് ഗോതമി  
നിടയിലെ കളകളുടെ ഉപയി പറഞ്ഞു. വയലിലെ  
(ലോകം) കളകൾ (തിരു) കണ്ണക്ക്  
അതിശയിക്കുകയും വെറുപ്പോടെ അവി  
ടെ കൊക്കിയും കുതാലിയുമായിച്ചുന്ന്  
ഒറ്റയ്ക്കിട്ടും അതെപ്പോൾ നശിപ്പിക്കാൻ ശ്രമി  
ചെയ്യുന്ന ഒരു ദിവസം കൂടിയാണ് ചെയ്യുന്നത്.

ପ୍ରବର୍ତ୍ତନାବୁଝ କୁଡ଼ାଶକଳିଲେ ସାମ୍ନାଯୁ  
ବୁଝ ନମ୍ବକୁଣ୍ଡକ. ହୁଏ ଶୁଲାପ୍ତିବିଶ୍ଵାସମୁଦ୍ର  
ନାରତ୍ତବାନ ହୁଏ ଲାଟତିତିତ ଯେଶୁ ଆଶ୍ରି  
ବେବୀଳିଟ୍ରୁନ ଏକଙ୍ଗିଷ୍ଠନମାଣୀ, ନମ୍ବକୁଣ୍ଡ  
ଛଳିଲେ ଆଶ୍ରିବେବିନ ତଥାଯୁମାଣୀ. ଉତ୍ତା  
ହରଣତିକ ସାହାରିକମାତ୍ର ନମ୍ବର ନି  
ତ୍ୟଜିବିତତିତ ଏଣ୍ଟାଙ୍ଗ ପିତୃବୁନ୍ଦ କବୁ  
ନ ବିଷ୍ଟକାରୁଣ୍ୟରେତକବୁରିଛୁ ପିତୃଚ୍ଛ୍ଵା  
ଦେଖାକି.

ମୁହଁ ପରିଷତ୍ତିରେ ଆବ୍ୟ କୁଳମୂଳିରେ  
ଲଭିତାମାତ୍ର ଚିନକଳ୍ପାଣିତିରେ । 150 ପରିଷ  
ତତ ଜୀବିତଂ କୁଗିକୁଳା ତିନାପରିତତ୍ତି  
ରେ ବାଯଙ୍କକାରୀଙ୍କ କୃତାପତତ୍ତ୍ୟାଦ୍ୟା  
ପ୍ରତ୍ୟାଶ୍ୟାଦ୍ୟା ଏବଂ ଚେତନ୍ୟାତାରେ ନଈ  
କୁଳ ଚିତିତ୍ତ ।



# തൈകാലജ്വാ

ജൂൺ 28-ാം തീയതി ഞായറാച്ച വിശ്വാസ പര്യാപ്തി ചതുരത്തിൽ അനുകൂലിയ വിശ്വാസികളേണ്ടാക്കാപ്പു ത്രികാലജപ്പൊർമ്മ ചൊല്ലിയായിരുന്നേണ്ടം, പരിശുള്പിതാ വിശ്വേ ചിന്ത സിരിയ, ധമൻ, യുദ്ധക്കയിൽ എന്നിവിടങ്ങളിലെ ജനങ്ങളിലേയ്ക്കു തിരി ഞ്ഞു. ഗുരുതരമായ രാഷ്ട്രീയ, സാമൂഹിക, മാനുഷികപ്രതിസന്ധികൾ സ്വീകൃത അടിയ തരംസാഹചര്യങ്ങളിൽ ജീവിക്കുന്ന മനുഷ്യരാണവർ. നേരത്തെ മത്തായിയുടെ സുവി ശേഷത്തിൽ (10:37-42) അദ്ദേഹം വ്യാവ്യാനിച്ചിരുന്നു. ഇറ്റാലിയൻ ഭാഷയിൽ അദ്ദേഹം ചെയ്ത വിചിത്രത്തിൽനിന്ന് പരിഭ്രാം ചുവരെ ചേർക്കുന്നു:



യമന്മാരുടെ പ്രകാരമുള്ള വിവരങ്ങൾ അനുസരിച്ച് കേരളത്തിലെ സാമ്പത്തിക വിനിമയത്തിൽ നിന്നും കേരളത്തിലെ വിവരങ്ങൾ അനുസരിച്ച് കേരളത്തിലെ സാമ്പത്തിക വിനിമയത്തിൽ നിന്നും

# സിരിയൻ പ്രതിസന്ധിക്ക് സമാധാനപൂർണ്ണമായ പരിഹാരം

ପ୍ରିୟ ସହୋଦତି ସହୋଦରମାରେ ସୁପ୍ରେକ୍ଷଣ  
ଠା!

കർത്തവായുമായുള്ള നമ്മുടെ ബന്ധം സന്ദേഹിക്കാതെ പുർണ്ണമായി ജീവിപരമായാണെങ്കിൽ ക്ഷണം ശക്തമായി പ്രതിഭവിപ്പിക്കുന്നു (cf. മതത്വം 10:37-42). സുവിശേഷതിനെന്തെ ആവശ്യങ്ങൾ ത്യാഗത്തോടു പരിശോധനയോടു കൂടി ഗൗരവത്തോടെ ഏറ്റുകൂപാണ് യേശു ശിഷ്യമാരോട് അപഹിനന്നുചെയ്യുന്നു.

ശ്രദ്ധയുള്ള പ്രത്യക്ഷയും കൂടുംവെബ്ബുഡ്യം പക്ഷേ, അവിടുതെക്കരിയാം, കൂടുംവെബ്ബുഡ്യം അർക്ക് എന്നാംമാറ്റം നൽകിയാൽ അവർ യഥാർത്ഥ നമ്മിൽനിന്ന് വ്യതിചലിക്കും എന്ന്. എന്ന തുല്യ കാണ്ണുന്നു; രജുവൻമേരുതോക്കാൾ കൂടുംവെബ്ബുഡ്യം വലുതായതിനാൽ കൂത്രമായും ഗവണ്മെന്റ്-കളിൽ ചിലതരം അഞ്ചിത്തികൾ നടക്കുന്നുവെന്ന്. അവർ കൂടുംവെബ്ബുഡ്യം പല സഹാന്വേഷണങ്ങളിലും ഏപ്പിക്കുന്നു, യെ ശുഭിരാജ് കാര്യത്തിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ന് നേഹം അവരോടുള്ളതിനക്കാൾ കൂടുംവെബ്ബുഡ്യം തൊടുകുമ്പുണ്ടോ അത് നല്ലതല്ല. നമ്മു ക്കല്ലാം തുല്യ സംബന്ധിച്ച് അനേകാം ഉദാഹരണങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരാണിക്കാൻ സാധിക്കും. സുവിശേഷതിനു വിരുദ്ധമായി തെരഞ്ഞെടുക്കു പൂക്കളോടുള്ള കൂടുംവെബ്ബുഡ്യം അഞ്ചിത്തിക്കുമ്പോൾ ഉള്ള സാഹചര്യങ്ങൾ പറയുകയോ വേണ്ട, പകർക്കു എല്ലാം പിതാക്ക ഫ്രോട്ടു മക്കളോടുള്ള സ്നേഹം കർത്താവിനോടുള്ള സ്നേഹത്താൽ (പ്രചോദനത്താകുകയും ശുഭിക്കിക്കുക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ അംഗീംഖിയാം പറാം മനസ്സിൽനിന്നും

ଆଜେବେ ଚେତ୍ୟାନାତିଲ୍ୟାକ ରେବତିରେଣ୍ଡ  
ଉଦ୍‌ବଗମନ୍ସକରିଯୁଥିବା ନାହିଁ ଅଭିଭାବିକାଳ  
ନାମକୁ କହିଯୁଥିବା ନାହିଁ ଯେହୁ ଉତ୍ସବୀପ୍ରିୟ ନାମ  
ଏବଂମଧ୍ୟାନକାଳୀନୀଃ ନିଆଜ୍ଞ ସମ୍ବନ୍ଧରେଣ୍ଟାବଳୀ  
ଏବାନ ସମ୍ବନ୍ଧରେଣ୍ଟାବଳୀ ଉପ ଚେତ୍ୟାନାବରିତ ଓ  
ଲାଭାତ୍ମକାନ୍ତିରେ ଏବାନ ଲାଭାନ୍ତିରେ ଏବାନ

ഭേദയും, പുർണ്ണമനസ്സാട് വെദവത്തിനു മു നിൽ പ്രതിഷ്ഠാക്കാൻ സഹായകമുണ്ടാക്കും.

നമ്മുടെ പരമ്യമാറ്റം നമ്മുടെ തന്ത്രങ്ങളുമുണ്ട് കഴി എന്നിവരെ വിധിക്കുവാൻ അവിടുത്തു വച്ചുനിന്നു അനുവദിച്ചിട്ടും കൊണ്ടായിരിക്കും

അത്:

ത്രികാലജപത്തിനുശേഷം പരിശുദ്ധപിതാവ് ഇങ്ങനെ തുടർന്നു:

യാമനിലെ ജനങ്ങൾക്കുവേണിയും പ്രാർത്ഥിക്കാൻ താൻ ഏവരെയും കഷണിക്കുന്നു. മലവിടുന്നും, വളരെ ഗുരുതരമായ മാനുഷിക പ്രതിസന്ധിയുടെ ഫലമായി ദൂരിച്ചുവരിക്കുന്ന കൃഷ്ണാഞ്ചലക്കുവേണി പ്രത്യേകം പ്രാർത്ഥിക്കുക. അതുപോലെതന്നെ പദ്മിമയുടെ തിനിലെ വാൺപ്രളയത്തിനിരാധാവർക്കുവേണിയും പ്രാർത്ഥിക്കുക. അവർ കർത്താവിശ്വസ്ത സമാശാസവും സഹോദരങ്ങളുടെ സഹായവും അതുവീക്കാൻ എടുക്കുക.

ନୀତିଶର୍ମ ଏହାପରିକବୁ, ରାମନ୍ଧନାରାଯଣରେ ରୂପରୂପକାଳି ।  
ନୀତିଶର୍ମ ନିକୁଳ ମର୍ଦ୍ଦ ରାଜ୍ୟଅଭିନିତିକୁଠାରୁ  
ଏତତିଥ ତିରତମ୍ବାକରିକବୁ ଏହାରେ ଆଖିବିଷ  
ନାନାଶର୍ମ, ନାନାଶ କୋଟିକିଲି କାଗଣାଙ୍କୁ : ହୋ  
ତୁଳିକ, ଅରମନି ଏକାନୀବୟାଦେତୁକୁବାରେ, ମର  
ନାପାରୀ । ପ୍ରତ୍ୟେକିଛୁ, ଉନ୍ନା ରାବିଲେ କୋଣେରୋ  
ଶ୍ରିଯୁଦ୍ର ତିରତମ୍ବିତ ଅରମ୍ଭିତ୍ୟ ଵିଶ୍ଵରକୁର୍ମପ୍ରା  
ନାନାଶ ପରାମରଣ, କୋଣାଶୋ ସବାମୋକ୍ଷାରୀ  
କ ଗପୁଣ୍ଡିକିନ୍ତୁବେଣି ପ୍ରାରତିମ୍ବିତ୍ୟପରିକଳ ଏହି  
ଏହି ଆଖିବିଷନାନାନାଶ, ମୁହିର ସନିଧିତରା  
ଯିନ୍ତିତ୍ର କୋଣାଶୋଭାଗିନୀ ନାନାରାଯଣକାଳି । ମୁହଁ କୋଣା  
ଶୋବିଲିନ୍ତି ଜୀବ ଜୀବନାମନ୍ତର

എറാളി സീരിയസ് നമ്പർ എല്ലാവർക്കും  
എവർക്കും ശൃംഗാരയർ ആശാസിക്കുന്നു.  
ദയവായി എന്നിക്കൊഡേണി പ്രാർത്ഥിക്കാൻ മ  
രക്കേതേ. ഉച്ചക്ഷേപം ആസാദിക്കുക! നാലൈ  
വിശ്വാസയർ പദ്ധതാൻ പ്രാബല്യം എന്നിവ  
യാട തിരുന്നാൾഡിൽ നാലൈ കൂദാശ

